











CERAMICS AND JADES FROM THE COLLECTION OF  
SIR QUO-WEI LEE

## Important Notice to Buyers

### PRE-REGISTRATION



Clients who wish to bid on lots marked  in the printed catalogue and  in the eCatalogue (“Premium Lots”) may be requested by Sotheby’s to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are “Premium Lots”, a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The Live Online Bidding is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby’s reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby’s reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby’s may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer’s premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder’s deposit.

### 給予買家的重要告示

#### 預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有  符號或電子目錄內標有  符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby’s at its sole discretion and Sotheby’s reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby’s.

Sotheby’s has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby’s decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby’s **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby’s to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby’s is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby’s).

If a client is not successful on any lot, Sotheby’s will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby’s fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby’s or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby’s.

#### COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to ‘Guide for Prospective Buyers’ for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前不少於**3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

#### 收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

CERAMICS AND JADES FROM THE COLLECTION OF  
**SIR QUO-WEI LEE**

**AUCTION IN HONG KONG**  
**28 NOVEMBER 2019**  
**SALE HK0902**

香港拍賣  
2019年11月28日  
拍賣編號 HK0902

**SESSION I: LOTS 1-133 10AM**  
**SESSION II: LOTS 134-186 2PM**

**SESSION I: LOTS 1-133 上午10時**  
**SESSION II: LOTS 134-186 下午2時**

**EXHIBITION**

Friday 22 November  
10 am – 6 pm  
Saturday 23 November  
10 am – 6 pm  
Sunday 24 November  
10 am – 5 pm  
Monday 25 November  
10 am – 7 pm  
Tuesday 26 November  
10 am – 7 pm  
Wednesday 27 November  
10 am – 7 pm  
5th Floor  
One Pacific Place  
88 Queensway, Hong Kong

展覽

星期五 11月22日  
10 am – 6 pm  
星期六 11月23日  
10 am – 6 pm  
星期日 11月24日  
10 am – 5 pm  
星期一 11月25日  
10 am – 7 pm  
星期二 11月26日  
10 am – 7 pm  
星期三 11月27日  
10 am – 7 pm  
金鐘道88號  
太古廣場1座  
5樓

**275**  
YEARS  
EST. 1744

**Sotheby's** EST. 1744





## Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.



Nicolas Chow  
Chairman Asia  
Worldwide Head and  
Chairman



Sam Shum  
Senior Director



Christian Bouvet  
Senior Director



Amethyst Chau  
Director



Vivian Tong  
Deputy Director



Cristine Li  
Deputy Director



Catherine Tang  
Junior Cataloguer



Mizuka Seya  
Deputy Director



Peter Song  
Deputy Director



Ching Yi Huang  
Deputy Director

**SALE NUMBER**  
HK0902 "QW LEE"

### SPECIALISTS IN CHARGE

Nicolas Chow  
nicolas.chow@sothebys.com  
Sam Shum  
sam.shum@sothebys.com  
Julian King  
julian.king@sothebys.com  
Carrie Li  
carrie.li@sothebys.com  
Christian Bouvet  
christian.bouvet@sothebys.com  
Amethyst Chau  
amethyst.chau@sothebys.com  
Vivian Tong  
vivian.tong@sothebys.com  
Cristine Li  
cristine.li@sothebys.com  
+852 2822 8128  
FAX +852 2521 5421

### BUSINESS MANAGER

Carmen Li  
+852 2822 8124  
Abigail Ng  
+852 2822 5582  
FAX +852 2521 5421

### INTERNATIONAL RESEARCH

Regina Krahl†  
Hwee Lie Bléhaut-Thè  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi

### SALE ADMINISTRATOR

Sophia Huang  
+852 2822 8126

### PRIVATE CLIENT GROUP

Asia  
Jessica Lee (Hong Kong)  
+852 2822 5539  
Europe  
Shu Zheng (London)  
+44 207 293 5958  
North America  
Yin Zhao (New York)  
+1 212 894 1685

### PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION

Post Sale Services  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

### ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2822 8142  
FAX +852 2522 1063  
bids.hongkong@sothebys.com

### INTERNATIONAL TEAM



Nicolas Chow  
Chairman Asia  
Worldwide Head and  
Chairman  
Chinese Works of Art



Henry Howard-Sneyd  
Chairman of Asian Arts,  
Americas and Europe



Julian King  
International Specialist,  
Senior Director, Asia



Carrie Li  
Senior Specialist  
Senior Director, Asia



Dr. Caroline Schulten  
Senior Specialist  
Senior Director,  
Europe



Angela McAteer  
Senior Specialist  
North America  
Senior Vice-President

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

### SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142  
FAX +852 2810 6238

### CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery



## COLLECTION AND STORAGE 提取及儲存貨品

All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by Wednesday 8 January 2020 6pm will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected from Monday 13 January 2020 onwards. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

**Storage charge - HK\$1,200 per lot per month.**

To arrange shipping or collection, please contact:

**Post Sale Services**

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Collection Address**

Helu-Trans (HK) Pte Ltd  
Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road  
Tsuen Wan, Hong Kong

**Office Hours**

Monday to Friday 9am – 5pm  
Saturday 9am – 12pm

是次拍賣之拍賣品可於2020年1月8日（星期三）下午6時前在太古廣場1期5樓領取，所有未獲領取之拍賣品將會轉移到喜龍（香港）有限公司，2020年1月13日（星期一）起可供閣下於喜龍領取。如閣下在拍賣後一個月內未能在太古廣場1期5樓領取拍品，則須支付儲存費。

儲存費計算方法如下：

**每件每月港幣1,200元。**

如欲安排付運或提取拍品，請聯絡：

**售後服務部**

聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十（30）天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

**取貨地址**

喜龍（香港）有限公司  
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

**辦公時間**

星期一至星期五 上午9時 - 下午5時  
星期六 上午9時 - 下午12時



## Contents

4	IMPORTANT NOTICES TO BUYERS
5	AUCTION INFORMATION
7	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
12	<b>SESSION I: LOTS 1-133</b> <b>SESSION II: LOTS 134-186</b>
138	INTERNATIONAL DEPARTMENTS
139	CHRONOLOGY
140	IMPORTANT NOTICE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS
143	TAX INFORMATION FOR BUYERS
144	CONDITIONS OF BUSINESS
148	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
149	ABSENTEE BID FORM
151	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
152	CLIENT SERVICES

A COPPER-RED 'DRAGON' TRILOBED VASE  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

清乾隆 釉裏紅雲龍紋三棱式橄欖瓶

well-potted with a baluster body divided into three lobes, rising to a waisted neck and everted rim of conforming section, deftly painted in underglaze red with three five-clawed dragons, writhing among clouds above crashing waves, their eyes picked out in underglaze blue, the foot and rim encircled by a double-fillet in underglaze blue  
30.2 cm, 11<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

Magnificent vases painted in copper red with dragons are extremely rare, as such vases are notoriously difficult to apply and fire with success. They bear testament to imperial patronage and technological advancement in porcelain production during the Qianlong period.

Copper red required precise control of the firing temperature and the atmosphere inside the kiln. The resulting tone of the red was particularly important to the Qianlong Emperor, possibly due to the auspicious connotation of the colour. His demand for excellence is noted in a court record of 1738, where he rated the colour of a copper-red *meiping* with dragon design as not good enough (Feng Xianming, *Annotated Collection of Historical Documents on Ancient Chinese Ceramics*, Taipei, 2000, p. 232).

Vases of complicated shapes rendered in this palette as the present example are very rare. Compare a copper-red double-gourd vase, also decorated with dragons, sold in these rooms, 3rd April 2018, lot 3203.

本品大氣，繪龍穿梭祥雲，翻騰江海之上，雙目炯炯，五爪分張，威武雄健，恰應乾隆御宇天下，國力隆盛之氣象。自清朝立國以來，代代皇帝皆重視景德鎮官窯生產，推動瓷器工藝發展，是以精品佳器屢出，技藝時有創新改良，釉裏紅器之完善即為一例。

釉裏紅燒製過程複雜，須準確控制窯爐火候及溫度，成品難得。經高溫還原焰所出的紅色，向為吉祥喜慶之兆，甚得乾隆重視。乾隆對御瓷器素來精益求精，根據清宮檔案載，乾隆三年（1738年），高宗指「釉裏紅龍梅瓶，紅龍顏色不好，往好裏燒造」，見馮先銘，《中國古陶瓷文獻集釋》，台北，2000年，頁232。

如斯造型獨特之釉裏紅瓶例極為珍罕，參見一清乾隆雲龍紋葫蘆瓶，售於香港蘇富比2018年4月3日，編號3203。





2

A BLUE AND WHITE INCENSE BURNER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of globular form, rising from three cabriole legs and surmounted by a waisted neck and galleried rim, flanked by a pair of upright curved handles, decorated around the body with scrolling lotus, below a band of keyfret extending to the side of the handles and on the rim, the legs each terminating to moulded rosace motifs  
h. 26.3 cm, 10<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花纏枝蓮紋朝冠耳三足爐

3

A BLUE AND WHITE 'BAJIXIANG' VASE, GU  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

modelled after an archaic bronze shape, brightly painted with the beribboned *bajixiang* interspersed amongst meandering lotus scrolls, all divided by *ruyi*, key-fret and lappet borders, wood stand  
37.5 cm, 14<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

清十八至十九世紀 青花番蓮八吉祥花觚



3





4

4

A COPPER-RED AND UNDERGLAZE-BLUE  
ARCHAISTIC VASE, HU  
QING DYNASTY, LATE 18TH – 19TH  
CENTURY

清十八世紀末至十九世紀 青花釉裏紅團龍紋貫耳方瓶

of baluster form and square section, flanked by a pair of rectangular lug handles, well-painted on each side with three confronted *chilongs* forming an archaic bundle in underglaze red, surrounded by clouds in between borders of petal panels and pendent *ruyi*, the neck with a band of foliate lotus extending onto the handles and the rim with upright leaves

35.5 cm, 14 in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

A RARE BLUE AND WHITE 'LOTUS' MEIPING  
MING DYNASTY, YONGLE PERIOD

明永樂 青花纏枝蓮紋梅瓶

of baluster form rising to a short everted neck, finely painted in shaded tones of cobalt blue with characteristic 'heaping and piling' with three lotus blooms and attendant buds among scrolling foliage, all between a band of detached lotus sprays around the foot and a classic scroll encircling the shoulder, the slightly recessed base left unglazed revealing a smooth white body  
24.5 cm, 9<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 400,000-600,000**

**US\$ 51,500-77,000**



Blue and white porcelains of the Yongle period (r. 1403-24) rank among the finest in the history of Chinese ceramics and their designs provided inspiration throughout the Ming and Qing dynasties. The present *meiping*, with its harmonious combination of foliate scrolls with lotus blooms gracefully draped over an elegant form, exemplifies the style and taste of early Ming imperial porcelain.

Closely related *meiping* can be found in important museum collections worldwide; see one from the Qing Court Collection and still in Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Blue and White Porcelain with Underglazed Red (I)*, Hong Kong, 2008, pl. 32; one with a cover in the National Palace Museum, Taipei, included in the Museum's exhibition *Shi yu xin: Mingdai Yongle huangdi de ciqi/ Pleasingly Pure and Lustrous. Porcelains from the Yongle Reign (1403-1424) of the Ming Dynasty*, 2017, cat. no. 52; another in the Shanghai Museum, Shanghai, exhibited in *Seika jiki ten* [Exhibition of blue and white porcelain from the Shanghai Museum], Matsuya Ginza, Tokyo, 1988, cat. no. 10; and a fourth vase in the Freer Gallery of Art, Washington D.C., illustrated in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, vol. 9, Tokyo, 1981, pl. 92. Compare also a slightly larger *meiping* painted with fruits, from the Nagoya tea ceremony collection, sold in these rooms, 8th April 2014, lot 3023.

明永樂之青花，自古以來深受推崇，影響明清二朝瓷作深遠。本梅瓶纏枝蓮紋和諧相宜，襯托優雅器形，實屬明初御瓷風格典範。

比較一例清宮舊藏，現存於北京，載於《故宮博物院藏文物珍品全集·青花釉裏紅（上）》，香港，2008年，圖版32；台北國立故宮博物院收藏另一帶蓋例，曾展於《適於心—明代永樂皇帝的瓷器》，國立故宮博物院，台北，2017年，編號52；上海博物館亦收藏一例，曾展於《青花磁器展》，松屋銀座，東京，1988年，編號10；第四例出自華盛頓弗利爾美術館，圖載於《東洋陶磁大觀》，卷9，東京，1981年，圖版92。此外尚可比較一例，出自名古屋茶道收藏，尺寸稍大，飾折枝花果紋，售於香港蘇富比2014年4月8日，編號3023。



A COPPER-RED 'DRAGON AND PHOENIX'  
MEIPING  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

well-potted, the baluster body sweeping up to a short everted neck, finely decorated in pencilled tones of underglaze copper red with archaic *chilong* and phoenix interspersed among composite floral scroll, all between lappet bands encircling the base and the neck, the rim encircled by detached floral sprays  
35.9 cm, 14<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 6th April 1976, lot 140.  
Sotheby's Hong Kong, 22nd May 1979, lot 201.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

Elegantly decorated in copper red with sinuous archaic dragons and phoenix striding amongst leafy blooms, the present vase demonstrates the technical proficiency of the craftsmen through the precise application of the highly-temperamental copper pigment.

Meiping vases of this design are extremely rare. For a related but slightly smaller example, compare one with more angular shoulders and painted with dragons striding among *lingzhi* scrolls, sold three times at auction, first in our London rooms, 2nd/3rd December 1974, lot 532, again in these rooms, 29th November 1977, lot 196, and the third time at Christie's New York, 19th September 2007, lot 404. A further example, larger and unmarked, was sold at Christie's Tokyo, 15th February 1981, lot 313.

See two underglaze-red 'fruit' *meiping* of this slender shape with smooth shoulders: the first vase from a Japanese collection and included in *Illustrated Catalogue of Tokyo National Museum. Chinese Ceramics II*, Tokyo, 1990, pl. 570; and the second one formerly in the collection of Sir Harry Garner, smaller in size and dated to the Qianlong period, sold in these rooms, 23rd May 1978, lot 107.

清十八世紀 釉裏紅仿古龍鳳四季花卉紋梅瓶

來源：

倫敦蘇富比1976年4月6日，編號140  
香港蘇富比1979年5月22日，編號201

梅瓶器形修長圓潤，束口小巧，滿飾仿古夔龍祥鳳，繞纏花葉間，圖案繁而不繻，見證匠人之精工巧筆。釉裏紅瓷燒造甚艱，須極度精準控制火候，甫得佳色如斯，甚是難得。

此式梅瓶極罕，他例難尋。相類釉裏紅龍紋梅瓶，可參考一尺寸較小之穿芝螭龍例，瓶肩不似此品圓溜，三度售於拍賣，分別為倫敦蘇富比1974年12月2/3日，編號532、香港蘇富比1977年11月29日，編號196及紐約佳士得2007年9月19日，編號404。另有一例，無款，較此略高，1981年2月15日在東京佳士得拍出，編號313。

另可比較兩例釉裏紅瑞果紋溜肩梅瓶，一為日本舊藏，無款，收錄在《東京國立博物館圖版目錄：中國古陶磁篇》，卷2，東京，1990年，圖版570，另一尺寸較小、帶乾隆六字篆款，屬迦納爵士舊藏，售於香港蘇富比1978年5月23日，編號107。



A COPPER-RED AND  
UNDERGLAZE-BLUE LANTERN  
VASE  
QING DYNASTY, LATE 18TH – 19TH  
CENTURY

清十八世紀末至十九世紀  
青花釉裏紅番蓮夔龍紋壯罐

the cylindrical body rising from a splayed  
foot to a flared neck, decorated around the  
centre with a horizontal register of confronting  
archaic dragons and phoenix in underglaze  
red, between two bands of detached leafy lotus  
sprays framed by *ruyi* lappets, the rim and foot  
encircled by further florets  
36.5 cm, 14<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 40,000-60,000  
US\$ 5,200-7,700





A COPPER-RED AND  
UNDERGLAZE-BLUE VASE  
QING DYNASTY, LATE 18TH –  
EARLY 19TH CENTURY

清十八世紀末至十九世紀初  
青花釉裏紅蓮紋盤口瓶

the compressed baluster form moulded with horizontal ribs, gently sweeping up to cylindrical neck and an everted rim, boldly painted with detached flower blooms in underglaze red wreathed by scrolling leaves in underglaze blue, between trefoil lappets at the rim and lappets around the foot  
25.3 cm, 10 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850





9

A COPPER-RED AND UNDERGLAZE-BLUE  
VASE, TIANQIUPING  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

Painted around the exterior with detached boughs of fruiting peach trees, the ripe fruits picked out with a 'peach-bloom' glaze all between borders of pendant *ruyi* and petals, the base left unglazed, wood stand  
35.3 cm, 13<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 青花釉裏紅折枝壽桃紋天球瓶

A BLUE AND WHITE MONK'S CAP EWER,  
SENGMAOHU  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of characteristic shape, the globular body surmounted by an everted neck and flanged rim resembling a gelupta monk's hat, set with a loop handle with a *ruyi* terminal, decorated around the body with scrolling flowers in between borders of *ruyi* and lappets encircling the base, flower sprays and butterfly on the neck, clouds on the spout and *ruyi* scrolls on the rim and handle  
29 cm, 11<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八至十九世紀 青花纏枝花卉紋僧帽壺



10

A RETICULATED BLUE AND WHITE  
'LANDSCAPE' DISH  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the central medallion painted with an idyllic riverside landscape, encircled by a trellis band, the well skillfully reticulated and bordered by a key-fret band at the rim  
28.2 cm, 11 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 鏤空青花山水圖盤



11



12  
TWO VIEWS



12

A BLUE AND WHITE 'LANDSCAPE' PLAQUE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular form, finely painted with a landscape depicting trees and shrubs growing from craggy rocky mountains, above turbulent cresting waves before distant mountains, the reverse with large flowering peonies issuing from pierced rocks  
40 cm, 15 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九世紀 青花花卉山水圖瓷板

13

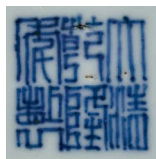
A COPPER-RED AND UNDERGLAZE-BLUE  
BOWL  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with flaring sides sweeping up to an everted rim, the exterior decorated with a composite floral scroll, all above a border of petal panels, the interior similarly decorated with a floral scroll within double circles, the base with an apocryphal Qianlong seal mark  
d. 21 cm, 8 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九世紀  
青花釉裏紅纏枝花卉紋撇口盃  
《大清乾隆年製》仿款



Mark



13

A BLUE AND WHITE 'ANTIQUES' ROULEAU  
VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

decorated around the body with a variety of archaic vases  
and scholar items, the neck with a raised fillet between a  
key-fret and whorls border  
45.3 cm, 17<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花博古圖棒搥瓶



A COPPER-RED AND UNDERGLAZE-BLUE  
'IMMORTAL' VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青花釉裏紅折桂圖瓶

the cylindrical body rising from a splayed foot to a waisted neck and galleried rim, decorated around the body with a continuous scene of three immortals and attendants accompanied by a spotted deer and a crane, with bats hovering in the distance, all between bands of *ruyi* encircling the foot and neck  
45.6 cm, 18 in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



A LARGE BLUE AND WHITE BASIN  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青花花卉紋折沿盆

with bulbous sides rising to a broad everted rim and supported on a flat base, decorated around the exterior with a composite floral scroll repeated on the top of the rim, the interior similarly decorated with five large floral blooms wreathed by leafy scrolls  
39 cm, 15<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700



TWO VIEWS

A BLUE AND WHITE HANDLED  
VASE  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青花纏枝花卉紋雙耳方瓶

of quadrangular section, flanked by *ruyi*-shaped  
loop handles, painted with a central register  
of scrolling lotus below leafy sprays of peony  
encircling the shoulder and stiff leaves around  
the neck, the rim bordered by keyfret and trefoil  
bands and the foot skirted by a lappet band and  
keyfret

37 cm, 14 5/8 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850





18

18

A CELADON-GLAZED DEER-HANDLED  
VASE, HU  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

decorated with a horizontal band of stylised lotus scroll,  
flanked by a pair of deer-head handles, apocryphal Qianlong  
seal mark  
26.4 cm, 10<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 20,000-25,000

US\$ 2,600-3,200

清十九世紀 粉青釉印花鹿耳壺  
《大清乾隆年製》仿款



19

19

A BLUE AND WHITE JAR  
QING DYNASTY, LATE 18TH – EARLY 19TH  
CENTURY

of baluster form, with a broad shoulder and short tapered  
neck, painted around the body with a composite floral scroll  
below a border of pendant *ruyi* and borders of lappets  
encircling the foot and rim, the base with a single 'tian'  
symbol mark within double circles, stand  
with stand 22 cm, 8<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十八世紀末至十九世紀初  
青花纏枝花卉紋罐  
「天」字



A BLUE AND WHITE 'FLORAL' CHARGER  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

the rounded sides rising from a tapered foot to a lipped rim, brightly painted to the interior with a composite floral scroll repeated at the rim, the exterior similarly decorated with a floral frieze between classic scroll borders

40.7 cm, 16 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八世紀 青花花卉紋大盤



20



21

21

AN IMPRESSIVE CELADON-GLAZED  
ARCHAISTIC BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with a bulbous body supported on a flared foot and sweeping up to a long tubular neck, moulded with a central band of archaistic motifs against a ribbed ground of bamboo branches and further layers of overlapping bamboo encircling the neck and foot, applied overall with a translucent celadon glaze save for the base

51.7 cm, 20<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 粉青釉長頸瓶

A LARGE WHITE JADE BOWL  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉光素大盃

well-fashioned with deep rounded sides rising from a straight foot to a flared rim, the translucent stone of an even white colour  
17.6 cm, 6<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 600,000-800,000  
US\$ 77,000-103,000

Notable for its harmonious proportions, thinly carved walls and lustrous finish, undecorated jade bowls were among the most luxurious dining utensils available, and their use at court was thus strictly regulated by sumptuary laws. The *Guochao gongshi* [court history] of the Qianlong period records that only the Empress Dowager and the Empress were allowed to own a 'jade bowl with a gold stand'. Furthermore, on the occasion of feasts at the imperial court, 'jade bowls and golden plates' could be used only in the presence of the Emperor.

This bowl is particularly remarkable for its large size; compare a slightly smaller pair of bowls in the Fitzwilliam Museum, Cambridge, illustrated in James C.S. Lin, *The Immortal Stone*, London, 2009, pl. 81; a bowl in the De An Tang collection, included in the exhibition *A Romance With Jade*, Palace Museum, Beijing, 2004, pl. 116, together with a smaller pair, pl. 113; and a further bowl sold in these rooms, 8th April 2010, lot 1884.

此盃通體光素無紋飾，玉質溫潤凝淨，掏膛規整，打磨圓潤。良玉不琢為玉之五德，保留美玉原來的面貌在乾隆朝成為潮流。《國朝宮史·卷十七》記載，乾隆年間所定「鋪宮」中規定，宮中日常用品，僅皇太后，皇后各可用「玉盞金台」一副，而皇貴妃、貴妃、妃、嬪、貴人、常在、答應、王子、福晉等人皆不配用玉器。「筵宴例用」中，亦僅帝王筵宴用「玉盞金盤二」，其他均不用玉器。宮廷日常所用玉器數量龐大，然玉製品為珍貴用器，專為帝王貴胄所用。

此盃尺寸碩大，殊為難得。劍橋大學菲茨威廉博物館藏一對尺寸稍小玉盃，見林政昇，《The Immortal Stone》，倫敦，2009年，圖版81；另一可資對比較之例，曾展於《玉緣·德安堂藏玉展》，故宮博物院，北京，2004年，圖版116，同書圖版113且有一對較小例；一例售於香港蘇富比2010年4月8日，編號1884。



A WHITE JADE 'GEESE' GROUP  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

finely carved with two geese standing on a rocky promontory above churning waves, the two enamoured birds biting on a spray of millet, the stone of an even white colour, wood stand 15.5 cm, 6 $\frac{1}{8}$  in.

**EXHIBITED**

Hong Kong Museum of Art (label).

**HK\$ 300,000-500,000**

**US\$ 38,300-64,000**

清十八至十九世紀 白玉寶鵝

展覽：

香港藝術館（標籤）

A related jade carving of a single goose grasping in its beak a sprig of millet, from the Qing court collection and is now in the National Palace Museum, Taipei (inventory no. *guyu* 003809). See also a celadon jade carving of a single duck standing on a boulder, sold three times at auction, first in these rooms, 17th November 1975, lot 289, then at Christie's Hong Kong 29th September 1992, lot 738, and again in these rooms, 8th April 2012, lot 1871.

見一清宮舊藏玉鵝，同樣口銜麥穗，現藏台北故宮博物院（編號：古玉003809）。另一青白玉寶鴨，曾三次拍賣，首次於香港蘇富比1975年11月17日，編號289，再於香港佳士得1992年9月29日易手，編號738，後再次於香港蘇富比2012年4月8日，編號1871。



Other view





24

24

A BLUE AND WHITE 'LOTUS' CHARGER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

robustly potted with rounded sides rising from a straight foot to a flared rim, the interior painted with six stylised lotus blooms borne on meandering leafy scrolls, all encircled by a key-fret band at the rim  
46.9 cm, 18½ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 青花纏枝蓮紋大盤

25

A PAIR OF BLUE AND WHITE JARDINIERS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with a flaring body resting on four *ruyi* feet, decorated in cobalt blue on the exterior with a floral scroll above a border of upright lappets  
38.6 cm, 15¼ in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 青花纏枝蓮紋花盆一對



25

26

A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the tapering body rising from a flared foot to a tall waisted neck, flanked by a pair of *kui* dragon handles, the body painted with bats in flight amongst scrolling clouds, below stylised *kui* phoenix medallions and *shou* roundels framed by further clouds at the neck, all divided by wave, lappet, key-fret and floral scroll bands

50.5 cm, 19 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十八至十九世紀 青花團壽雲蝠雙龍耳撇口瓶



26

27

A BLUE AND WHITE 'LOTUS' JARDINIERE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with splayed sides resting on four short feet, the exterior divided into two main bands, each painted in cobalt blue with lotus scrolls, wood stand

22.6 cm, 8 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 青花纏枝蓮紋盆



27

A BLUE AND WHITE 'FLORAL'  
VASE, MEIPING  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH  
CENTURY

清十八至十九世紀 青花纏枝花卉紋梅瓶

of baluster form, surmounted by a short  
everted neck, painted around the body with  
a composite floral scroll of peony, hibiscus,  
chrysanthemum and camellia, between upright  
stiff leaves encircling the neck and foot, the  
base ground, stand  
24.5 cm, 9<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200





A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the tapering rounded body rising to an angled shoulder, sweeping up to a waisted neck and everted rim, flanked by a pair of archaic *kui* dragon handles, decorated with flower roundels wreathed in scrolling foliage, repeated on the neck above a trefoil band and crashing waves at the shoulder, all between a border of lappets and keyfret around the rim 39 cm, 15 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 青花團花雙龍耳撇口瓶



A BLUE AND WHITE 'SANDUO' BALUSTER VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the ovoid body rising from a splayed foot and sweeping up to a wide waisted cylindrical neck with galleried rim, flanked by a pair of mythical beast loop handles, the body and neck boldly painted in inky tones of cobalt blue with gnarled branches of peaches, finger citron and pomegranate, forming the *sanduo* (Three Abundances), all divided by trellis, trefoil, foliate, scrolling *lingzhi* and floral bands 37.8 cm, 14 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花福壽三多獸耳盤口瓶

AN IMPRESSIVE WHITE AND RUSSET JADE  
ARCHAISTIC DOUBLE-GOURD VASE  
QING DYNASTY

清 白玉雙螭耳葫蘆瓶  
《乾隆御製》仿款

of flattened double-gourd form, the bulbous lower bulb rising to a constricted waist and surmounted by a pear-shaped upper bulb, flanked by a pair of dragon handles in openwork, the beasts skillfully rendered with a sinuous body terminating in clawed limbs and bifurcated tails, the stone of an even white tone with occasional russet veins, engraved to the base with a horizontal four-character Qianlong *yuzhi* mark, wood cover and stand  
21.8 cm, 8<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 700,000-900,000**

**US\$ 89,500-115,000**



This vase is striking for its elegant and yet unassuming design, which draws attention and enhances the quality and translucency of the creamy white jade stone. The carver's artistic ingenuity and reverence for the natural qualities of the stone is evidenced in the absence of surface decoration, save for the two handles, and the selective incorporation of the natural russet skin of the stone.

Compare a double-gourd vase and cover, an unmarked and decorated with auspicious emblems and the characters 'daji', and with floral handles, in the De An Tang collection, included in the exhibition *A Romance with Jade*, Hong Kong, 2004, pl. 44; another of slightly larger size, illustrated in Robert Kleiner, *Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman*, Hong Kong, 1996, no. 149; one with floral handles well below the rim, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jade ware III*, Hong Kong, 1995, pl. 68; and a further double-gourd vase carved with bats and the handles in the form of phoenix, sold in our New York rooms, 19th/20th March 2007, lot 615.

此瓶造型俊秀樸雅，通體無紋飾，兩側龍耳，簡練中增添靈氣。玉質溫潤，瑩如脂膏，天然皮色及石紋，以示玉石自然美態。漢許慎《說文解字》曰：「玉，石之美兼五德者」，在此表露無遺，匠心獨運。

德安堂藏一件大吉葫蘆瓶，無款，雙花耳，曾展於《玉緣·德安堂藏玉展》，故宮博物院，北京，2004年，編號44；一稍大例，載於 Robert Kleiner，《哈特曼收藏中國玉器》，香港，1996年，編號149；一口沿下飾花耳，藏北京故宮博物院，載於《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器（下）》，香港，1995年，圖版68；另一飾蝙蝠雙花耳例，售於紐約蘇富比2007年3月19-20日，編號615。





32  
TWO VIEWS

32

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' BASIN  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the curved sides rising to a flat everted rim, brightly painted to the interior with a floral rosette encircled by stylised lotus strapwork, the well and the flat rim with a composite floral scrolls accented by the *sanduo*, the exterior painted with detached floral sprays  
d. 43.8 cm, 17¼ in.

HK\$ 25,000-30,000

US\$ 3,200-3,850

清十九世紀 青花花卉紋折沿盆

33

A LARGE BLUE AND WHITE JAR  
EARLY QING DYNASTY

of globular form, surmounted by a short waisted neck, boldly painted around the exterior in shades of cobalt blue with scrolling lotuses, between a band of petals around the base and a classic scroll on the rim  
42.5 cm, 16¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清初 青花纏枝蓮紋罐



33



34

34

A BLUE AND WHITE 'BAJIXIANG' VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青花番蓮八吉祥荸薺瓶  
《大清乾隆年製》仿款

with a compressed globular body, rising from a splayed foot to a long tubular neck, decorated with the eight buddhist emblems interspersed among scrolling lotus, the neck with upright plantain leaves and pendent tassels between borders of keyfret encircling the rim, the base with a six-character Qianlong seal mark  
34.8 cm, 13<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 25,000-35,000

US\$ 3,200-4,500

A LARGE BLUE AND WHITE  
ZHADOU  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青花纏枝花卉紋渣斗

of compressed globular form, surmounted by a wide everted neck, decorated around the body with a composite leafy floral scroll repeated around the neck, the upper rim similarly decorated with a floral scroll, wood stand 23.5 cm, 9¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300





A BLUE AND WHITE 'LOTUS'  
BALUSTER VASE  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH  
CENTURY

清十八至十九世紀  
青花纏枝花卉紋鋪首銜環耳尊

the ovoid body supported on a flared foot and rising to a short-waisted neck, flanked by a pair of lion-mask handles, decorated with a central lotus bloom wreathed by a composite floral scroll, the neck encircled by upright leaves and the foot picked out with detached florets

32 cm, 12½in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850





37

37

A LARGE CELADON JADE TRIPOD INCENSE  
BURNER  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the rounded sides rising from three feet, worked to the exterior in low relief with a floral scroll, interrupted by loop handles suspending loose rings, the stone of an even pale celadon colour  
33.7 cm, 13¼ in.

HK\$ 120,000-200,000

US\$ 15,400-25,600

清十八至十九世紀 青白玉花卉紋活環三足盤

38

A WHITE JADE ARCHAISTIC VASE AND  
COVER  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

the flattened pear-shaped body rising from a spreading foot to a waisted neck, flanked by a pair of loop handles suspending loose rings, the exterior worked in high relief with clambering *chilongs* atop a band of stylised *taotie* masks in low relief, below a band of archaistic scrolls around the neck, the domed cover with a flat top and incised with further archaistic scrolls  
25.8 cm, 10⅞ in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 1st July 1969, lot 55.

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

清十八世紀 白玉螭龍活環耳蓋瓶

來源：

倫敦蘇富比1969年7月1日，編號55

A smaller yellow jade '*chilong*' covered vase incised with a Qianlong mark and of the period, but without loose rings, formerly in the Virginia Museum of Art, was sold in our New York rooms, 24th March 1998, lot 347 (part lot), again at Christie's Hong Kong, 3rd November 1998, lot 879 and in these rooms, 7th April 2015, lot 3630. See also an example without loose rings from the Irving Collection, sold at Christie's New York, 20th March 2019, lot 803. A further white jade example with three clambering *chilong* in high relief was sold in our London rooms, 28th October 1983, lot 215.



A WHITE JADE ARCHAISTIC 'TAOTIE'  
INCENSE BURNER AND COVER  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

the rounded sides rising on three legs, flanked by a pair of animal mask handles suspending loose rings, the exterior worked in low relief with a band of stylised *taotie* masks, the domed cover similarly carved with archaic scrolls and surmounted by a *ruyi*-shaped finial set with three loose rings, the stone of an even white tone  
15.5 cm, 6 $\frac{1}{8}$  in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 1st July 1969, lot 69.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

This censer follows the Song dynasty (960-1279) tradition of creatively reinterpreting archaic ritual bronze designs into relatively small jade vessels. In the case of the present censer, the *taotie* masks have been rendered with *lingzhi*-shaped mouths, a motif repeated on the cover.

While tripod censers carved with *taotie* masks are numerous, those with multiple loop rings on the cover are unusual; compare a slightly larger censer of similar form, but the cover with further *taotie* masks and with a dragon knob, sold in our New York rooms, 23rd April 1987, lot 191; one also carved with phoenix-shaped handles, from the Avery Brundage collection, in the Asian Art Museum of San Francisco, illustrated in René-Yvon Lefebvre d'Argencé, *Chinese Jades in the Avery Brundage Collection*, San Francisco, 1977, pl. LIV; and another sold in these rooms, 31st October 2004, lot 10.

清十八世紀 白玉仿古饕餮紋雙龍銜環蓋爐

來源：

倫敦蘇富比1969年7月1日，編號69

白玉蓋爐，依循兩宋傳統，汲古創新，取高古青銅器形，用於小形玉作。本品饕餮紋，白玉蓋爐，依循兩宋傳統，汲古創新，取高古青銅器形，用於小型玉作。本品饕餮紋，獸吻一改慣常形態，採靈芝之形，尤為獨特，變形饕餮且滿綴爐蓋，典麗古雅。

饕餮紋三足爐雖為數甚眾，此類爐頂琢活環者，實為少見。比較一件造形類同蓋爐，尺寸較大，蓋飾饕餮紋、龍紐，1987年4月23日售於紐約蘇富比，編號191；另一例為鳳形耳，出自布倫戴奇舊藏，現存舊金山亞洲藝術博物館，載於 René-Yvon Lefebvre d'Argencé, 《Chinese Jades in the Avery Brundage Collection》, 三藩市, 1977年, 圖版LIV；還有一例售於香港蘇富比, 2004年10月31日, 編號10。





40

40

A COPPER-RED DECORATED 'MYTHICAL BEAST' BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the globular body rising from a short foot to a tall cylindrical neck, brightly painted with three mythical beasts in copper red reserved on the white ground, the rim encircled by chevron and lappet bands, wood stand  
23 cm, 9 in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 釉裏紅釉三獅長頸瓶

41

A LANGYAO-TYPE COPPER-RED GLAZED VASE  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

the elongated baluster body rising from a flared foot to a waisted neck gently flaring at the rim, the neck moulded with a horizontal fillet, covered overall in a rich copper-red glaze of graduating rich crimson red tone thinning to a paler pinkish tone  
44.8 cm, 17<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十八世紀 郎窯紅釉觀音尊



41



42

42

A SET OF FIVE LANGYAO-TYPE AND  
COPPER-RED GLAZED VASES  
QING DYNASTY, 18TH AND 19TH CENTURY

comprising four pear-shaped bottle vases and a *hu* vase, one  
with wood stand  
15 to 22 cm, 5 $\frac{7}{8}$  to 8 $\frac{5}{8}$  in.

**HK\$ 20,000-30,000**

**US\$ 2,600-3,850**

清十八及十九世紀 郎窯紅釉瓶一組五件

43

A RED-GLAZED VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of compressed globular form, surmounted by a long neck,  
applied overall with a flambé glaze of rich crimson-red colour  
thinning to a mushroom tone at the rim, wood stand  
31.2 cm, 12 $\frac{1}{4}$  in.

**HK\$ 10,000-12,000**

**US\$ 1,300-1,550**

清十九世紀 紅釉長頸瓶



43

44

A LARGE BLUE-GLAZED BASIN  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the straight tapering sides moulded with a horizontal fillet, rising to a flat everted rim, the exterior applied with a rich blue glaze save for the white rim and interior  
40.5 cm, 16 in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 藍釉折沿盆



44

45

A BLUE-GLAZED ROULEAU VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the gently tapering body rising to a cylindrical neck moulded with a raised fillet, surmounted by a galleried rim, covered overall in a rich blue glaze thinning to a paler tone around the rim  
44.5 cm, 17½ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 灑藍釉棒槌瓶



45



A BLUE-GLAZED BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of globular form surmounted by a broad tubular neck,  
applied overall with an attractive powder blue glaze, save for  
the interior and base in white  
41 cm, 16 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八至十九世紀 藍釉長頸瓶



46



47



47

A PAIR OF BLUE-GLAZED TRIPOD INCENSE  
BURNERS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with rounded sides rising on three globular feet, the  
exterior covered with a rich sacrificial-blue glaze, the interior  
left white  
d. 26.5 cm, 10 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 藍釉鉢式三足爐一對

48

A BLUE-GLAZED JAR  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the ovoid body surmounted by a short neck with lipped rim,  
covered overall in a rich sacrificial-blue glaze stopping neatly  
above the foot to reveal the buff-coloured body  
h. 21.5 cm, 8 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 藍釉唇口罐



48



49

49

AN BLUE-GLAZED BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the ovoid body rising to a cylindrical neck, covered overall in a dark purplish-blue glaze stopping neatly above the foot to reveal the unglazed base, wood stand  
14.4 cm, 5 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八至十九世紀 藍釉小瓶

50

A PAIR OF BLUE-GLAZED WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each pear-shaped vase with a flattened back, applied to the exterior with a powdered-blue glaze, affixed to wooden stands  
overall 22 cm, 8 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 藍釉撇口轆瓶一對



50



51

51

A BLUE-GLAZED WALL VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

sweeping up to a broad shoulder and surmounted by a tall flaring neck flanked by a pair of stylised dragon handles, all supported on a pierced *ruyi* base simulating a stand, the exterior covered with a blue glaze, mounted to a wood stand  
27.5 cm, 10 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 藍釉雙龍耳轆瓶

A PAIR OF FLAMBE-GLAZED JARS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of globular form, applied to the exterior with a rich flambé glaze of crimson-red variegated to a purplish tone, wood covers and stands  
h. 20 cm, 7 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 窯變釉罐一對



52

A PAIR OF COPPER-RED GLAZED JARS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of globular form, the exterior applied with a rich copper-red glaze, save for the interior and base white, the base inscribed with an apocryphal Qianlong mark, wood stands  
20.5 cm, 8 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 紅釉罐一對  
《大清乾隆年造》仿款



53

A PAIR OF BLUE-GLAZED JARS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of globular form, covered overall with a rich blue glaze, wood covers and stands  
w. 22.5 cm, 8 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 藍釉罐一對



54



55



55

A PAIR OF FLAMBE-GLAZED VASES, HU  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 窯變釉鹿頭尊一對

each robustly potted with a tapering ovoid body supported on a short foot, flanked by a pair of deer handles, applied overall with a rich flambé glaze of variegated crimson red and lavender-purple tones, thinning to a mushroom colour at the rim  
33 cm, 13 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



56

56

A GROUP OF SEVEN RED AND FLAMBE-  
GLAZED VASES  
QING DYNASTY, 18TH AND 19TH CENTURY

comprising four flambe-glazed pear-shaped bottle vases,  
a mottled red-glazed bottle vase, a flambe-glazed baluster  
vase and a red-glazed *yuhuchunping*, six with wood stands  
largest 24 cm, 9½ in.

HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1,950-3,200

清十八及十九世紀 紅釉及窯變釉瓶一組七件

57

A JUN-TYPE BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of globular form, surmounted by a waisted cylindrical neck,  
applied overall with a purplish-blue glaze drizzling down from  
the neck and thinning to a mushroom tone at the rim  
37.8 cm, 14¾ in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九世紀 仿鈞釉長頸瓶



57



58

58

A BLUE AND WHITE 'IMMORTALS'  
CHARGER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the interior decorated with a setting accentuated with jagged mountains and an overhanging pine trees, further rendered with four figures, including Shoulao and another figure holding a scroll inscribed with a *shou* character  
35.3 cm, 13<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 10,000-15,000  
US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 青花群仙賀壽圖盤

59

A BLUE AND WHITE 'FIGURE' YENYEN VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of beaker form, the bulbous central section rising from a tall splayed foot to a trumpet neck, decorated around the exterior with figures engaged in various scholarly pursuits, including appreciating a scroll, playing the *qin* and engaging in a game of *weiqi*  
47 cm, 18.5 in.

HK\$ 10,000-15,000  
US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 青花故事人物圖花瓶



59

A BLUE AND WHITE 'FIGURE' BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of barrel shape, freely painted to the flat top with a boy riding a *qilin* flanked by another two waving flags, the sides similarly decorated with further boys at play in a fenced garden, the rims encircled by bands of raised bosses overall h. 11.8 cm, 4 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十八至十九世紀 青花故事人物圖鼓墩式蓋罐



60



61

61

A SET OF THREE COPPER-RED UNDERGLAZE-BLUE CUPSTANDS AND WATERPOT  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY,  
YANGHETANG ZHI HALLMARK

comprising a pair of cupstands and a waterpot, each painted with the Eight Daoist Immortals against a ground of copper-red crested waves, the base inscribed with a four-character mark reading *Yanghetang zhi* (Made for the Hall of Nurturing Harmony)

waterpot w. 6.8 cm, 2 $\frac{5}{8}$  in.

cupstand 12 cm, 4 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀

青花釉裏紅八仙過海盞托一對

及盞撇口瓶一組共三件

《養和堂製》款



Mark

62

A PAIR OF COPPER-RED UNDERGLAZE-BLUE 'IMMORTALS' CUPS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY, YUYAN SHUWU MARK

each with rounded sides rising from a short foot to a flared rim, the exterior painted with the Eight Daoist Immortals against a ground of copper-red crested waves, the base with a four-character mark reading *Yuyan shuwu* (Library of Washing Inkstone) within a double square 10.8 cm, 4 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花釉裏紅八仙過海撇口盃一對  
《浴硯書屋》款



Mark



62



63

63

A BLUE AND WHITE ROULEAU VASE  
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

of cylindrical form surmounted by a waisted neck, decorated around the body in tones of cobalt with a seated *qilin* and plantain trees  
42.3 cm, 16 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清康熙 青花麒麟芭蕉紋筒瓶

64

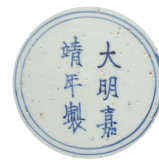
A LARGE BLUE AND WHITE BOWL  
MARK AND PERIOD OF JIAJING

with straight rounded sides supported on a tapered foot decorated around the body with a bamboo, a prunus, a pine and a chrysanthemum tree, each with a gnarled trunk twisting to form a character, reading *fu shou an kang* (happiness, longevity, health and peace), the base with a six-character reign mark within double circles  
34.5 cm, 13 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明嘉靖 青花「福壽安康」大盃  
《大明嘉靖年製》款



Mark



64



A BLUE AND WHITE SLEEVE VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the cylindrical body surmounted by a waisted neck, finely painted in shades of cobalt blue with a variety of archaic vases containing floral sprays and *ruyi*, all between incised borders of leafy florets and zigzags around the shoulder and base, and beneath a band of upright leaves around the neck  
43.3 cm, 17 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花清供圖筒瓶



65



66  
TWO VIEWS



66

A SMALL BLUE AND WHITE 'ZHONG KUI'  
GLOBULAR JAR  
MING DYNASTY, WANLI PERIOD

decorated around the body with a continuous composition of adjoined scenes, probably depicting the king of ghosts Zhong Kui engaged in various pursuits, accompanied by demon attendants, all below a band of lappets collaring the rim, the base with a four-character mark reading *Wanfu youtong* (May a myriad blessings be bestowed) within double circles, wood stand  
h. 12.3 cm, 4 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明萬曆 青花鐘馗捉鬼圖罐  
《萬福攸同》款



67

67

A BLUE AND WHITE 'KUI PHOENIX' MALLET VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the bell-shaped body rising to a tall cylindrical neck and a lipped rim, boldly painted on both sides with a stylised *kui* phoenix design, its head on the neck of the vase dissolving into abstract blue scrolls draping over the shoulders against a plain white ground, the base with an apocryphal Chenghua mark, wood stand  
19.9 cm, 7 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 青花夔鳳紋雙陸尊  
《大明成化年製》仿款

68

A WUCAI 'DRAGON' BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH – 20TH CENTURY

of square form, the domed top painted with a five-clawed iron-red dragon, writhing around a flaming pearl amidst floral sprays, scrolling clouds and flames, the box similarly painted with further dragons pacing amidst flowers, flames and clouds, encircled by key-fret bands at the rims, the base with an apocryphal Wanli mark  
14.4 cm, 5 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九至二十世紀 五彩穿花龍紋倭角方蓋盒  
《大明萬曆年製》仿款



68

69

A WHITE-GLAZED CARVED 'SHOU' VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

potted rising from a bell-shaped foot to an angular shoulder and upturned rim, the exterior, carved around the body and the neck with single 'shou' characters and four bats around the shoulder, applied overall with an unctuous creamy-white glaze  
37.2 cm, 14 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 白釉浮雕「壽」字瓶



69

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' STOOL  
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

the upper section of the stool decorated in cobalt blue with a pair of dragons soaring amidst flaming wisps and cloud scrolls, the centre of the top pierced with a coin-shaped reticulation

33.7 cm, 13 ¼ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清康熙 青花雲龍紋繡墩



70



71

71

A CELADON-GLAZED LOBED JAR  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

rising from a short foot to a broad shoulder and constricted neck, the body decorated with ribs and grooves to simulate a gourd, the exterior covered in a pale celadon glaze, wood cover and stand

d. 19.8 cm, 7¾ in.

HK\$ 3,000-4,000

US\$ 400-550

清十九世紀 粉青釉瓜棱罐

72

A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the baluster body surmounted by a waisted neck, decorated in cobalt blue with a flowering prunus tree and smaller budding branches around the neck above a band of clusters of pine needles, the neck encircled by a double-raised fillet

37.4 cm, 14¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 青花月影梅觀音尊



72

A MASSIVE BLUE AND WHITE  
'LOTUS' JARDINIÈRE  
QING DYNASTY

清 青花纏枝蓮紋大花盆

robustly potted with rounded sides rising to an everted rim, the exterior decorated with a broad frieze of lotus scrolls, all between *ruyi* and lappet borders, the rim encircled with a band enclosing circular motifs  
h. 54 cm, 21¼ in.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200



A LARGE BLUE AND WHITE VASE, HU  
QING DYNASTY, 18TH – EARLY 19TH  
CENTURY

清十八至十九世紀初 青花纏枝花卉紋鋪首銜環耳壺

sturdily potted with a baluster body rising from a splayed foot to a waisted neck, flanked by a pair of mask handles suspending mock rings, the body decorated with floral scrolls, below upright plantain leaves encircling the neck 55 cm, 21 5/8 in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200



75

A CARVED WHITE-GLAZED VASE, GU  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

modelled after an archaic bronze shape, carved in low relief with stylised *taotie* masks reserved against a *leiwen* ground, framed above and below with overlapping cicada lappets, applied overall with an even opaque glaze pooling at the recesses, the base with a Yongzheng mark, stand 44.5 cm, 17½ in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十八至十九世紀 白釉雕仿古紋觚  
《大清雍正年製》仿款



75

76

A RARE IRON-RUST GLAZED BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the pear-shaped body rising from a splayed foot to a waisted neck flaring at the rim, applied overall with a lustrous deep brown glaze simulating the metal  
25.6 cm, 10⅞ in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 醬釉瓶



76

AN EEL-SKIN GLAZED VASE, FANGHU  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular section, the pear-shaped body rising from a flared foot to a lipped rim, flanked by a pair of lug handles, the neck encircled by two raised fillets, covered overall in an eel-skin glaze of mottled olive-green tone and thinning to a light brown tone around the rim and handles  
35.6 cm, 14 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 茶葉末釉貫耳方壺



77



78

78

A WHITE-GLAZED INCISED BEAKER VASE  
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

the flaring upper register incised with peonies and butterflies, and a bird perched on sprays of bamboo, the raised centre with a floral scroll and the base with upright flames beneath a border of waves, wood stand  
h. 19.4 cm, 7<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清康熙 白釉觚

A CARVED LONGQUAN CELADON 'LOTUS'  
CHARGER  
EARLY MING DYNASTY

the rounded sides rising from a tapered foot to a lipped rim, freely carved to the central interior with a spray of flowering lotus with broad leaves, encircled by an undulating lotus scroll, the exterior similarly decorated with a foliate band, applied overall with a pale sea-green glaze  
45.5 cm, 17<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200

明初 龍泉青釉劃蓮紋大盤

A slightly larger 15th-century Longquan charger of similar design, but with an everted rim and its exterior undecorated, is in the National Palace Museum, Taipei, and included in *Green: Longquan Celadon of the Ming Dynasty*, Taipei, 2009, cat. no. 35. Another early Ming charger of comparable size, also from the Qing court collection, with a lotus spray growing from waves in the centre, is exhibited in *Longquan of the World: Longquan Celadon and Globalization*, Palace Museum, Beijing, 2019, vol. II: *State Vessels*, cat. no. 130. See two further examples sold in our London rooms, 12th June 1990, lot 202, and 6th December 1994, lot 134.





A BISCUIT LONGQUAN CELADON  
'IMMORTALS' JAR, GUAN  
YUAN – EARLY MING DYNASTY

robustly potted with a baluster body rising from a gently flared foot to a wide cylindrical neck, the exterior decorated with eight quatrefoil panels in biscuit, each variously depicting one of the Eight Daoist Immortals, above another horizontal register of biscuit panels depicting stylised floral sprays, the rim encircled by chevron and lappet bands, applied overall save for the biscuit panels with a sea-green glaze

36.8 cm, 14½ in.

**PROVENANCE**

Collection of Mrs Albert R. Louis.  
Sotheby's New York, 29th November 1956, lot 312.  
Sotheby's New York, 22nd February 1973, lot 200.

**HK\$ 100,000-150,000**

**US\$ 12,800-19,200**

元至明初 龍泉青釉露胎開光八仙花卉紋罐

來源：

Albert R. Louis 夫人收藏  
紐約蘇富比1956年11月29日，編號312  
紐約蘇富比1973年2月22日，編號200

The present jar, crisply decorated with impressed biscuit panels, belongs to a renowned type of Longquan celadon wares. Among the famous examples is a covered jar of this size and design from the collection of the Manno Art Museum, but attributed to the late 14th to early 15th century, included in *Chinese Arts of the Sung and Yuan Periods*, Tokyo National Museum, Tokyo, 1961, cat. no. 206, and sold at Christie's London, 21st June 2001, lot 94.

The octagonal form of the current jar is reminiscent of the 14th century faceted *meiping* with eight biscuit panels of Daoist immortals from the Sir Percival David Collection and now in the British Museum, included in Stacey Pierson, *Percival David Foundation of Chinese Art: A Guide to the Collection*, London, 2002, cat. no. 35 (PDF.203).

此罐巧以澀胎模印飾紋，配合青釉，相得益彰，類屬龍泉窰瓷名品。類例中要數萬野美術館舊藏蓋罐，器形、尺寸、飾樣與此相近，惟斷代十四世紀末至十五世紀初，收錄在《中國宋元美術展目錄》，東京國立博物館，東京，1961年，編號206，後售於倫敦佳士得2001年6月21日，編號94。

此罐妙採八方之式，形與大維德爵士舊藏十四世紀青釉露胎八仙梅瓶異曲同工，該瓶現存倫敦大英博物館，圖見畢宗陶，《Percival David Foundation of Chinese Art: A Guide to the Collection》，倫敦，2002年，編號35（PDF.203）。



AN INSCRIBED WHITE JADE 'ORCHID  
PAVILION' PLAQUE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular form, the front face worked in relief depicting scholars gathered at Lanting (Orchid Pavilion) amongst a mountainous landscape, below a gilt-inscribed imperial poem corresponding to the scene, the reverse with two further scholars and their attendant journeying up the mountains towards the Yunquan waterfalls below another imperial poem corresponding to the scene, the stone of an even white tone with occasional milky inclusions  
25.8 by 17.5 cm, 10 $\frac{1}{8}$  by 6 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 150,000-200,000  
US\$ 19,200-25,600

The present jade plaque follows the tradition of *shiyi tu* (poetic paintings), which aims to translate poetry into artworks. The aesthetics and poetic quality of this type of works are amplified through the juxtaposition of the poems with the corresponding pictorial depiction.

On the present plaque, one scene illustrates a pavilion overlooking a freshly melted waterfall, which announces the arrival of Spring. The other scene depicts Wang Xizhi at the famous Lanting (Orchid Pavilion) gathering near Shanyin, Zhejiang province, to celebrate the Spring Purifying Ceremony in the 9th year of the Yonghe reign (353 AD). The wine cups on leaves floating down the stream refers to the poetry competition, which condemned the scholars to drink wine if they failed to come up with a poem.

A slightly smaller table screen, decorated with scholars and inscribed with an imperial poem, is in the collection of the National Palace Museum, Taipei, and illustrated in *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, Taipei, 1997, cat. no. 67.

清十九世紀 白玉題詩蘭亭雲泉圖插屏

刻文：

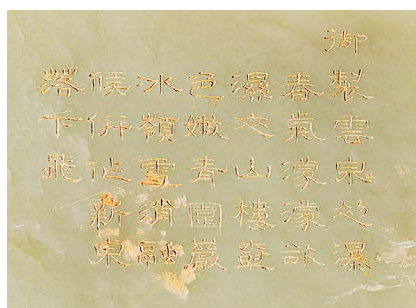
御題蘭亭圖。

御史西臺變姓名，蘭亭賺得促歸程；溪橋跋馬伊誰氏，應是馳來徐善行。

御製雲泉初瀑。

春氣濛濛欲濕衣，山樓樹色嫩青圍；巖冰嶺雪消融候，併作新泉落下飛。

玉屏遵循詩意圖之傳統，以詩入畫，畫中有詩，屏上詩畫相輔相乘，更添意趣。屏一面雕琢冬雪方消、初瀑臨泉之景，詠嘆新春之美。另一面則刻劃蘭亭雅集，王羲之與一眾文人聚首，曲水流觴，飲酒賦詩。參考台北故宮博物院藏觀瀑圖玉插屏，尺寸較小，也鐫御製詩，圖見《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，台北，1997年，編號67。



Inscription on the reverse side



82

A LONGQUAN CELADON JAR, GUAN  
YUAN DYNASTY

sturdily potted and rising to a broad rounded shoulder, the exterior carved with an upper frieze enclosing floral scrolls above an upright lappet border  
27 cm, 10<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

元 龍泉青釉花卉紋罐



82

83

A MASSIVE CARVED LONGQUAN CELADON  
CHARGER  
YUAN – EARLY MING DYNASTY

the rounded sides rising from a tapering foot to a flat everted rim, the interior carved with a diaper pattern on the central medallion, encircled by composite floral scrolls, applied overall with a rich sea-green glaze  
50 cm, 19<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

元至明初 龍泉青釉劃花折沿盤



83

A WHITE JADE 'ELEPHANT' VASE AND  
COVER  
QING DYNASTY, QIANLONG – JIAQING  
PERIOD

the flattened ovoid body rising from a stepped foot to a  
waisted neck and galleried rim, flanked by a pair of elephant  
handles suspending loose rings, the elephants each with long  
tusks flanking a curled trunk, worked in low relief around  
the exterior of the vase with bands of *ruyi* heads around the  
shoulder and just above the foot, the neck with a band of  
circular pommels, all surmounted by a domed cover with  
similar decoration and an elephant finial atop, the animal  
standing four square and caparisoned with an elaborate  
saddle, the stone of an even white tone, wood stand  
30.8 cm, 12 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

清乾隆至嘉慶 白玉象首銜環蓋瓶



85

A MOULDED LONGQUAN CELADON  
INCENSE BURNER  
MING DYNASTY, 15TH CENTURY

the rounded sides rising from three animal mask feet to an incurved rim, the exterior moulded with trigrams below a carved foliate band, encircled with rosette bosses at the rim, covered overall in a sea-green glaze  
30 cm, 11¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明十五世紀 龍泉青釉八卦紋三足爐



85

86

A LONGQUAN CELADON 'TRIGRAM'  
INCENSE BURNER  
MING DYNASTY, 15TH - 16TH CENTURY

with bulbous body and a ridged rim raised on three feet issuing from animal masks, moulded around the exterior with the eight trigrams and incised with a combed undulating wave under the rim, applied overall with an attractive celadon glaze, the unglazed base burnt orange in the firing, carved wood stand  
26.3 cm, 10⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明十五至十六世紀 龍泉青釉八卦紋三足爐



86

A PALE CELADON JADE VASE AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the flattened baluster body rising from a splayed foot to a waisted neck, flanked by a pair of foliate loop handles suspending loose rings, each face worked in low relief with a medallion enclosing floral sprays issuing from cragged rocks, below a band of stylised lotus spray, the stepped cover surmounted by a floral finial suspending an openwork chain connecting to one of the rings, the stone of an even pale celadon tone, silver wire-inlaid wood stand 14.3 cm, 5<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十九世紀 白玉雕花卉秀石活環耳蓋壺



A WHITE JADE 'LOTUS' TEAPOT AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

well hollowed with deep lobed sides rising from a furled lotus leaf forming the foot and sweeping up to an everted rim, flanked by a curved foliate spout opposite bundled stems forming the handle, the curved stems extended around the sides issuing lotus blooms and further leaves, the domed cover worked in the form of a veined lotus leaf, surmounted by a finial in the form of a recumbent bird clasping further leafy floral sprays in its beak, the stone of an even white tone overall h. 22 cm, 8 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

清十九世紀 白玉浮雕把蓮蓋壺

This sophisticated teapot is remarkable for its elegant lotus leaf design, with floral sprigs and leaves fluidly carved in relief while curling stems frame one side of the vessel to form a handle. It belongs to a distinct group of jade ware popular from the 18th century, whose complex and precisely executed floral designs display both the artistic skill and technical know-how of jade carvers of that period, and an increasing taste for elaborate works of art.

A slightly smaller teapot and cover of similar design was sold in these rooms, 29th November 1979, lot 419, and again at Christie's Hong Kong, 29th April 1996, lot 706; one of more compressed form is illustrated in John Ayers, *The Baur Collection*, Geneva, 1976, pl. B 76; another was sold in our New York rooms, 24th October 1980, lot 63; and a further teapot was sold at Christie's London, 17th December 1981, lot 453.

This design on this piece is closely associated with academic success – the recumbent bird carved on the knob is an egret *lu*, homophonic with the Chinese word for road, whilst the lotus, *lian* and its seeds *ke*, are a pun for *lianke*, a phrase that can be translated as “passing the civil service examinations, one after the other”. Together, these symbols form the rebus *yilu lianke*, “May you pass your civil service exams all the way”.

此壺以一把荷葉枝為柄，枝梗伸展，荷葉為底，荷花依附壺壁，搖曳生姿，優雅雋美。此類裝飾手法，盛行於十八世紀，以複雜的紋飾爭艷鬪麗，展示工匠們的鬼斧神工。

以稍小蓋壺，紋飾相近，售於香港蘇富比1979年11月29日，編號419，再售於香港佳士得1996年4月29日，編號706。一例器體稍扁，載於約翰·艾爾斯，《The Baur Collection》，日內瓦，1976年，圖版B76。一例售於紐約蘇富比1980年10月24日，編號63；另有一例，售於倫敦佳士得1981年12月17日，編號453。

此壺蓋上雕荷葉鷺鷥，蓋壺呼應，形成了一路蓮科的吉祥意願。古時科舉時代，士子們為求功名，在器物裝飾吉祥寓意的紋飾，「一路連科」表示科舉仕途順利，便是士子們的美好意願。



OTHER VIEW







89

89

A WHITE JADE 'CRANE' GROUP  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

worked in the form of a crane and its young, the former depicted grasping in its beak a gnarled leafy branch bearing peaches and the latter a *lingzhi* branch  
16.2 cm, 6<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 白玉雙鶴獻壽擺件

90

A CELADON JADE FIGURE OF A CRAB  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

naturalistically carved crouching with bent legs and claws clasping on water reeds, the stone of an even pale celadon tone  
14.2 cm, 5<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

清十八至十九世紀 白玉歲歲和諧擺件



90

A CELADON JADE 'MELON' TEAPOT AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

naturalistically carved with lobed sides, a stem forming the loop handle with smaller leafy tendrils extending onto the body and bearing attendant fruits, the spout similarly detailed with curling leafy tendrils, and another twisted stem forming the cover, carved wood stand

15.3 cm, 6 in.

**HK\$ 50,000-70,000**

**US\$ 6,400-9,000**

清十九世紀 青玉瓜瓞綿綿茶壺



91



A WHITE JADE BOWL  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

finely worked with straight everted sides supported on a slightly splayed foot rim, the stone of an even white tone, wood stand

11.7 cm, 4 $\frac{5}{8}$  in.

**HK\$ 200,000-250,000**

**US\$ 25,600-31,900**

清十八世紀 白玉盃

92

93

A CORAL-RED GROUND GILT-DECORATED  
ALMS BOWL  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the compressed globular body with an incurved rim and tapering towards the foot, the exterior incised with undulating lotus scrolls, applied atop with a rich coral-red enamel gilt decorated with bats in flight amongst scrolling clouds, the rim encircled by *ruyi* heads and the foot skirted with lappets, the interior and base glazed white, wood stand 13 cm, 5 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 珊瑚紅釉描金雲蝠紋洗



93

94

A TURQUOISE-GROUND FAMILLE-ROSE  
RUYI SCEPTRE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the *ruyi*-shaped terminal pierced with gnarled pine and *lingzhi*, encircled by a stylised floral scroll band, the curved shaft decorated with pairs of *kui* dragons and phoenix reserved against a turquoise ground 42.5 cm, 16 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 松石綠地粉彩鏤雕八吉祥福壽如意



94

A SET OF THREE FAMILLE-ROSE  
OCTAGONAL TRAYS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the three stackable trays of octagonal section, each painted to the interior with bats in flight amidst multicoloured cloud scrolls, the exterior with puce-enamelled lotus sprays and *shou* characters reserved against a turquoise ground, wood cover

25 cm, 9 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 粉彩福壽吉祥八方三層蓋盒



95



96

96

A CELADON-GLAZED 'LOTUS' WALL VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the ovoid body with a flat back and supported on a splayed foot, rising to a waisted neck flanked by a pair of beast masks, the convex body decorated with a large lotus bloom wreathed by scrolling foliage, covered overall in a celadon glaze

17.2 cm, 6 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

清十九世紀 粉青釉番蓮紋獸耳轆瓶

97

A PAIR OF TURQUOISE-GROUND FAMILLE-ROSE  
WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with lobed sides rising to a waisted neck and a flattened back, brightly painted with stylised lotus sprays against a turquoise ground, below a band of pendent *ruyi* heads, wood stands

h. 12.9 cm, 5 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 松綠地蓮紋棱式轆瓶一對



97



98

98

A FAMILLE-ROSE AND IRON-RED  
DECORATED GARDEN STOOL  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of barrel shape moulded with raised bosses, intricately painted to the top and centre of the body in iron red and gold with buddhist lions and brocade balls interrupted by pierced cash coin motifs, framed by colourful stylised lotus scrolls reserved against a turquoise ground, the foot encircled by a lappet band  
48 cm, 18<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

清十九世紀 松石綠地粉彩鑿紅太獅少獅坐墩

99

A TURQUOISE-GROUND IRON-RED  
DECORATED 'DAJI' DOUBLE-GOURD  
PLAQUE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

modelled in the form of a beribboned double-gourd vase raised on an iron-red *ruyi* stand and surmounted by a gilt bat-form finial, the upper and lower bulbs painted with two iron-red medallions enclosing the two characters reading *daji*, each roundel encircled by five bats, all reserved against a rich turquoise ground, wood stand  
with stand 38 cm, 15 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 松石綠地鑿紅彩大吉葫蘆掛瓶



99

100

A FAMILLE-ROSE 'PIPA' WALL VASE  
REPUBLICAN PERIOD

intricately modelled in the form of a *pipa*, the Chinese string musical instrument, tied with a sash, painted with scattered floral sprays, affixed to a wood stand with stand 31.5 cm, 12 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

民國 粉彩琵琶式轎瓶



100

101

AN IRON-RED DECORATED FLOWER  
WASHER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the lobed rounded sides raised on four *ruyi* feet, painted to the exterior in iron red with alternating bats and *shou* characters supported on stylised floral blooms, all below a band of *famille-rose* *ruyi* heads

16.2 cm, 6 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 5,000-7,000

US\$ 650-900

清十九世紀 礬紅彩福壽雙全瓜式洗



101



102

102

A DOUCAI LOBED JARDINIÈRE STAND  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

清十八至十九世紀 鬪彩蓮紋如意足八棱花式水仙盆

the rounded sides divided into eight lobes, rising from four *ruyi* feet to an everted rim of corresponding shape, the exterior painted with stylised lotus sprays below further flowers, the rim gilt, wood stand  
18.8 cm, 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

Compare a Qianlong lobed *doucai jardinière* and stand of similar form, also painted with lotus scrolls, sold in these rooms, 8th October 2013, lot 3015.



A GUAN-TYPE BOTTLE VASE  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 仿官釉膽瓶

of pear shape, rising from a flared foot to a tall cylindrical neck, applied overall with a lavender-blue glaze suffused with the metrics of crackles, the footring covered in a brown slip  
40 cm, 15¾ in.

**HK\$ 30,000-40,000**

**US\$ 3,850-5,200**

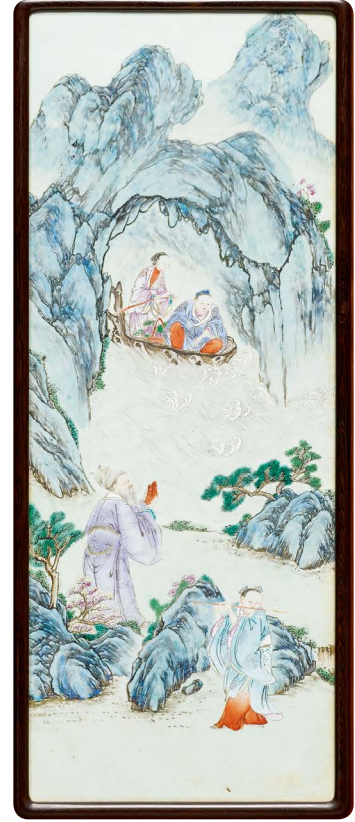
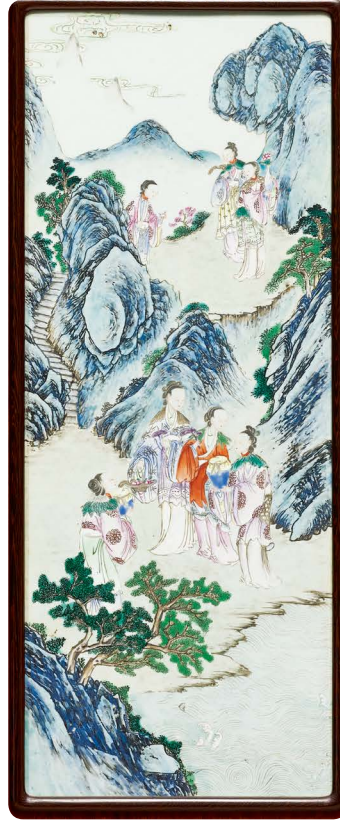


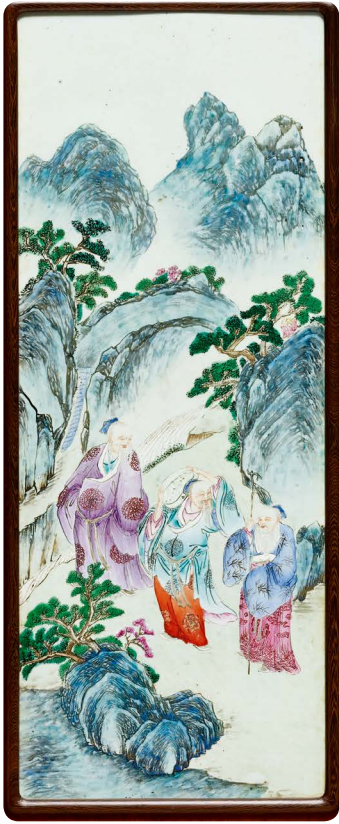
A SET OF TEN FAMILLE-ROSE  
'FIGURE' PANELS  
QING DYNASTY, LATE 18TH –  
19TH CENTURY

of rectangular form, each panel comprising a principal scene depicting immortals and mythical creatures engaged in various pursuits amongst a mountainous landscape, below a smaller panel with a *shou* character framed by a flying bat and stylised floral sprays enclosed within a key-fret border, framed in wood each 99 by 43.5 cm, 39 by 17½ in.

● HK\$ 100,000-150,000  
US\$ 12,800-19,200

清 十八世紀末至十九世紀  
粉彩人物圖掛屏一組十幅





These ten famille-rose plaques are exuberantly enamelled with vivid renditions of Immortals in wondrous landscapes. The brilliance of the enamels and quality of the shaded landscape decoration, in which the contours of the rocks and mountains frame the figural scenes, provide an insight into the opulence of the Qing dynasty. Each of the figures is sensitively rendered with individual naturalistic detailing of the features, and intricate enamelled details, such as the textile designs on the robes.

Larger folding scenes were an important part of furnishings and served multiple functions, from purely decorative devices to partitioning rooms in private quarters or keeping out draughts. Smaller sets of panels such as the current lot had a similar function, utilised not just to partition area of the room, but also purely for decorative purposes.

It is rare to find such a well preserved set of ten plaques. Individual examples have appeared at auction, including one sold in our London rooms, 13th May 2015, lot 158 and another sold in these rooms, 30th May 2019, lot 769.



OTHER VIEWS (WITH FRAMES)



A TURQUOISE-GROUND FAMILLE-ROSE  
BOTTLE VASE  
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG

清乾隆 松石綠地粉彩花卉鴛鴦圖長頸膽瓶  
《大清乾隆年製》款

the pear-shaped body rising from a straight foot to a tall cylindrical neck, brightly enamelled with pairs of mandarin ducks and magpies amongst flowering peonies, prunus, orchids and *lingzhi*, all reserved against a turquoise-imitation ground, the base enamelled turquoise save for a white square inscribed with a six character seal mark  
42.5 cm, 16¾ in.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 52,000-80,000

With its bold decoration of pairs of mandarin ducks and magpies amongst flowering blooms against a bright ground painted in imitation of turquoise, the present vase displays the broad variety of styles and innovations in ceramic design that marked the Qianlong period. In simulating the traditionally esteemed semi-precious stone and choosing an idiosyncratic design, the craftsmen purposefully created a work of art that would cater to the aesthetic taste of the Qianlong Emperor.

Compare further Qianlong mark and period vases similarly enamelled with a simulated turquoise-matrix ground, such as a slightly larger pear-shaped example from the Hebblethwaite collection, depicting a pair of pheasants, sold twice in our London rooms, 2nd/3rd December 1974, lot 539, and 14th July 1981, lot 121; a lantern vase, depicting birds on flowering branches, sold in our London rooms, 6th November 2013, lot 186; another lantern vase decorated with floral sprays, sold twice in these rooms, 28th November 1979, lot 259, and 8th April 2011, lot 3088; and one of ovoid form, from the John Morrison collection, published in Soame Jenyns, *Later Chinese Porcelain*, London, 1951, pl. CVIII, fig. 2. An ovoid vase decorated with two landscape panels against a turquoise ground scattered with flower sprays, was sold in these rooms, 29th November 1978, lot 323; and another of slightly waisted baluster form, painted with two landscape panels below two similar vignettes, was also sold in these rooms, 29th November 1976, lot 616.

膽瓶妙仿松綠石，上繪鴛鴦、喜鵲成雙，盡展乾隆年間瓷藝之華貴絢麗。其他乾隆署款例包括 Hebblethwaite 舊藏玉堂富貴膽瓶，略較此高，兩度售於倫敦蘇富比，1974年12月2/3日，編號539及1981年7月14日，編號121。參考二件燈籠瓶，分別飾以花鳥及折枝花卉，前者售於倫敦蘇富比2013年11月6日，編號186，後者兩度在香港蘇富比易手，1979年11月28日，編號259及2011年4月8日，編號3088。John Morrison 典藏一例，收錄在詹甯斯，《Later Chinese Porcelain》，倫敦，1951年，圖版CVIII，圖2。香港蘇富比另拍出兩例，均綴以開光山水，分別為1978年11月29日，編號323，以及1976年11月29日，編號616。



Mark





106

106

A FAMILLE-ROSE RECTANGULAR PLAQUE  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

brightly enamelled with a gnarled leafy tree suspending yellow finger citrons of varying sizes, the curled tendrils of the fruit delicately rendered to simulate its dimpled texture, framed by branches of pink pomegranates on the side, framed with wood  
overall 32 by 40.5 cm, 12 $\frac{5}{8}$  by 16 in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清十八世紀 粉彩石榴佛手圖掛屏

107

A PAIR OF YELLOW-GROUND FAMILLE-ROSE 'LONGEVITY'  
JARDINIÈRES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with straight, gently tapering sides supported on a short foot, the exterior brightly painted with bats in flight amongst scattered leafy sprays of succulent peaches, stylized *shou* character roundels and beribboned *ruyi*, all reserved against a rich yellow ground  
34 cm, 13 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十九世紀 黃地軋道粉彩萬壽祥福大缸一對



107





A LARGE FAMILLE-ROSE 'JARDINIÈRE'  
LACQUER PANEL  
QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY

of rectangular form, decorated with a jardinière of nandina berries raised on a stand above a *ruyi* scepter, flanked by a pair of flying bats, all reserved against a brown lacquer ground, wood frame  
h. 112 cm, 44 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十九世紀末 黑漆粉彩「蝠壽雙全」花瓶圖屏







A CELADON JADE 'LANDSCAPE' SCREEN  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

superbly worked on one side with scholars enjoying the reflection of the moon, the reverse with further scholars watching the tide, all amidst jagged mountains set with tall verdant trees, set within a wooden frame with frame 29.8 by 27.7 cm, 11 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 11 in.

PROVENANCE

Hotel Drouot, Paris, 30th March 1965, lot 24.

LITERATURE

*Cabinet Portier, 100 ans, 1909-2009*, Paris, 2010, p. 56, no. 254.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200

清乾隆 青白玉撈月觀潮圖屏

來源：

巴黎德魯奧大樓1965年3月30日，編號24

出版：

《Cabinet Portier, 100 ans, 1909-2009》，巴黎，2010年，頁56，編號254

The present jade screen illustrates two popular activities for celebrating the Mid-Autumn Festival. Li Bai (701-762), one of the greatest romantic poets of the Tang dynasty, is believed to have drowned in the Yangtze River, after trying to drunkenly embrace the moon's reflection. To enjoy the reflection of the full moon on water has since become an Autumn ritual for the elites to commemorate the legendary scholar. Another festive activity is to watch the tide under the moonlight, which is illustrated on the reverse side of the present screen.

Despite the popularity of jade screens of scholarly subjects, no comparable example of similar design seems to be recorded. Compare a smaller rectangular jade screen of the Qianlong period, depicting an idyllic scene of the scholar Zhou Dunyi admiring a pond of summer lotuses, sold in these rooms, 3rd October 2017, lot 3617. A white jade screen decorated with moonlit waterscape, but without any scholar, formerly in the Art Institute of Chicago gifted by Samuel M. and Matilda Nickerson, was sold in our New York rooms, 20th March 2019, lot 568. For a later example, see a smaller rectangular jade screen with scholars watching the tides attributed to the late Qing dynasty, sold at Christie's Hong Kong, 1st May 1995, lot 817.

此屏以中秋為題，兩面分別以撈月及觀潮作飾。相傳唐代詩人李白（701-762年）泛舟賞月，酩酊醺醉，欲攬明月水影，躍身江中而歿，自此世人有雅賞水中秋月之習，以懷緬一代詩仙。中秋也是觀潮佳期，此屏另一面正以此為飾，呼應中秋之題。

以文人高士為圖之玉屏，並不罕稀，然著錄似乎未見有其他撈月觀潮之例。比較一乾隆長方玉屏，飾周敦頤賞夏荷，尺寸較小，2017年10月3日在香港蘇富比拍出，編號3617。另見一白玉插屏，飾明月銀光下，松山雲瀑瀉，卻四下無人，荒蕪靜穆，原屬 Samuel M. and Matilda Nickerson 伉儷所藏，惠贈芝加哥藝術博物館，近在2019年3月20日於紐約蘇富比售出，編號568。還可參考一晚清屏例，飾高士觀潮圖，尺寸略水，售於香港佳士得1995年5月1日，編號817。



Details





A CELADON JADE 'IMMORTALS' GROUP  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

depicting four immortals frolicking around a vase surging  
from tumultuous waves, wood stand  
22 cm, 8 $\frac{5}{8}$  in.

**PROVENANCE**

Christie's London, 3rd November 1969, lot 149.

**HK\$ 200,000-300,000**

**US\$ 25,600-38,300**

The present group illustrates a popular auspicious subject through dynamic design and intricate carving. Compare a yellow jade vase flanked by a pair of immortals sold in our New York rooms, 26th November 1991, lot 9. See also related covered vases decorated with Hehe Erxian: a flatted vase sold in our New York rooms, 11th/12th April 1990, lot 359; and two further examples decorated with the immortals above waves sold in these rooms, 5th October 2011, lot 1960, the other formerly in the collection of T.Y. Chao, 30th November 2017, lot 367.

清十九世紀 青白玉群仙獻寶瓶

來源：

倫敦佳士得1969年11月3日·編號149



A JADE-INLAID LACQUER PANEL  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular form, ornately inlaid with flowering magnolia branches in jade and hardwood, all reserved against a red lacquer ground, wood frame  
72 by 65 cm, 28<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 25<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 嵌寶玉蘭圖掛屏



111



112

112

A WHITE JADE 'FIGURES' RUYI SCEPTRE  
QING DYNASTY

with an elongated form, decorated with a large *ruyi* terminal and two lobed cartouches, one centred on the arched shaft, the other at the end, all worked with figures, the milky-white stone with white striations  
41.8 cm, 16<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清 白玉人物圖如意

A WHITE JADE ARCHAISTIC INCENSE  
BURNER AND COVER  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

of rectangular section, the straight sides with tubular corners rising on four round feet, flanked by a pair of animal mask loop handles suspending loose rings, the exterior worked in low relief with abstract archaistic dragon scrolls between cicada lappets and chevron bands, the domed cover of corresponding shape and surmounted by a coiled dragon finial, framed by four coiled *chilongs* at the corners, the stone of an even white tone, wood stand  
l. 14 cm, 5½ in.

HK\$ 900,000-1,200,000

US\$ 115,000-154,000

Intricately carved around the body with dragons and *taotie* masks, this censer encapsulates the Qianlong Emperor's devotion towards China's past and his efforts to revive celebrated traditions. This piece is modelled after archaic bronze containers made in the Shang (16th century- c.1046 BC) and Western Zhou (c.1046-771 BC) dynasties, which are believed to have been used for storing artists' materials. Cheng Te-kun in "The t'u-lu colour-container of the Shang-Chou period", *B.M.F.E.A.*, no. 37, 1965, pp 239-250, discusses the bronze prototypes of this piece and suggests that pigments were stored in the hollowed tubes, while the central compartment would have contained water. In the Qing dynasty the original function was abandoned, and vessels of this type were instead used as incense burners in three-piece garniture sets. The 'Three Accessories' (*sanshi*) included a censer (*lu*), a box (*he*) and a vase (*ping*), which are together homophonous with the words for wealth, longevity and peace.

A similar white jade censer and cover in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Jade ware (III)*, Hong Kong, 1995, pl. 156; one from the Avery Brundage collection, in the Asian Art Museum of San Francisco, is illustrated in René-Yvon Lefebvre d'Argencé, *Chinese Jades in the Avery Brundage Collection*, San Francisco, 1977, pl. LV (left); another in the Indianapolis Museum of Art, was included in the Museum's exhibition *Radiance and Virtue: The R. Norris Shreve Collection of Chinese Jade and Other Oriental Works of Art*, Indianapolis, 1983, cat. no. 29; and a fourth censer, from the collection of Sir John Woolf, included in the exhibition *The Woolf Collection of Chinese Jade*, Sotheby's, London, 2013, cat. no. 21, was sold in our London rooms, 16th December 1987, lot 470.

See also a spinach-green jade censer and cover of this form, in the Palace Museum, Beijing, illustrated as part of a three-piece altar garniture set in *Compendium of Collections in the Palace Museum. Jade*, vol. 10, *Qing Dynasty*, Beijing, 2011, pl. 111; another in the Victoria and Albert Museum, London, published in Ming Wilson, *Chinese Jades*, London, 2004, pl. 52; a third with phoenix-shaped handles, illustrated in Robert Kleiner, *Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman*, Hong Kong, 1996, pl. 74; and a further example with strap handles, from the Avery Brundage collection in the Asian Art Museum of San Francisco, published *op.cit.*, pl. LV (right).

清乾隆 白玉仿古饕餮紋雙獸活環耳四足方蓋爐

白玉蓋爐，滿綴螭龍、饕餮紋，呼應乾隆皇帝慕古之情。器形仿商周青銅器，用以裝盛繪畫器具，鄭德坤於專文〈The t'u-lu colour-container of the Shang-Chou period〉，《B.M.F.E.A.》，第37期，1965年，頁239-250，論及此類青銅器形，四角圓柱原應用於貯存色料，中心盛水。傳至清時，其原用途已廢，而作為三式之爐器。「三式」包含爐、盒、瓶，寓意富足、高壽、祥和。

北京故宮博物院藏一件類同白玉蓋爐，刊於《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器（下）》，香港，1995年，圖版156；布倫戴奇舊藏一例，現藏舊金山亞洲藝術博物館，載於 René-Yvon Lefebvre d'Argencé, 《Chinese Jades in the Avery Brundage Collection》，三藩市，1977年，圖版 LV（左）；另一例現存印第安納波利斯藝術博物館，曾展出於《Radiance and Virtue: The R. Norris Shreve Collection of Chinese Jade and Other Oriental Works of Art》，印第安納波利斯，1983年，編號29；第四例為伍夫爵士珍藏，展於《伍夫收藏中國玉器》，蘇富比，倫敦，2013年，編號21，曾於倫敦蘇富比售出，1987年12月16日，編號470。

北京故宮亦藏一件碧玉蓋爐，器形相類，為三式之一，錄於《故宮博物院文物藏品大系·玉器編》，卷10：清，北京，2011年，圖版111；倫敦維多利亞與艾伯特博物館亦藏一例，刊載於劉明倩，《Chinese Jades》，倫敦，2004年，圖版52；第三例作鳳形耳，錄於 Robert Kleiner, 《哈特曼收藏中國玉器》，香港，1996年，圖版74；布倫戴奇亦藏一例，現貯舊金山亞洲藝術博物館，前述出處，圖版 LV（右）。







114

114

A CELADON JADE MUGHAL-STYLE BOWL  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with rounded side and a lipped everted rim, deftly carved around the exterior with a band of leafy flowers between two borders enclosing diamond motifs, encircling the base and the rim, wood stand  
12.5 cm, 4<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 30,000-50,000**

**US\$ 3,850-6,400**

清十九世紀 青白玉痕都斯坦式花卉紋盃

115

A CELADON JADE VASE  
19TH – 20TH CENTURY

of rounded square baluster form rising up to an angled shoulder and upturned everted rim, deftly carved at each corner with leafy chrysanthemum sprays in openwork, each stem naturalistically detailed with two blooms and serrated leaves  
22.5 cm, 8<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 30,000-40,000**

**US\$ 3,850-5,200**

十九至二十世紀 青白玉鏤雕花卉瓶



115

A ZITAN THREE-TIERED PICNIC BOX AND COVER  
QING DYNASTY

comprising a cover above three stacked trays, all supported on a base frame set with a humpbacked handle and openwork spandrels, the corners reinforced with metal mounts extending into *ruyi*-heads on the cover  
28 by 38 by 21 cm, 11 by 15 by 8 ¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 紫檀三層提盒



116



117

117

A RETICULATED CELADON JADE  
ARCHAISTIC VASE AND COVER  
QING DYNASTY

of quadrilobed baluster form finely carved on each side with a mythical beast mask beneath a band of pierced key-frets, the neck flanked by ram handles suspending loose rings, the cover and stand similarly decorated  
22.2 cm, 8 5/8 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 青白玉鏤雕獸紋活環耳蓋瓶

118

A CARVED BAMBOO 'MELON' BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

naturalistically modelled in the form of a lobed melon, borne on curled leafy tendrils suspending a smaller attendant melon on the exterior, the bamboo patinated to a dark chestnut-brown tone  
9.4 cm, 3 ¾ in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 竹根雕瓜瓞綿綿蓋盒



118

A SPINACH-GREEN JADE 'TWIN FISH'  
MARRIAGE BOWL  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

the deep rounded sides rising from a short foot to an everted rim, flanked by a pair of bat handles suspending loose rings, each bat with wings outstretched and incised with archaic scrolls, the exterior worked in low relief with an undulating lotus scroll, the interior with a pair of confronting fish clasping in their mouths a stylised lotus spray, the stone of a variegated olive-green tone with black flecks  
23.5 cm, 9 ¼ in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

This bowl was fashioned from a spinach-green jade boulder of striking translucency and depth of colour, skilfully enhanced by the low-relief carving of two fish. The natural variegated hues of the stone were cleverly incorporated into the design, thus make the fish appear as if swimming in deep waters. Jade bowls of such generous proportions were popular in the Qianlong period, and the production of such vessels was only possibly following the Qing army's conquest of the jade-rich Tianshan region, in modern Xinjiang province. Prior to the conquest, jade came in relatively small quantity to the capital, but thereafter large quantities of high-quality jade boulders became available.

Bowls of this form and carved with this motif are unusual; compare a slightly larger spinach-green jade bowl with rounded sides and carved with fish on the interior, from the collection of Heber R. Bishop, in the Metropolitan Museum of Art, New York, accession no. 0218.689; one with animal-head handles, sold in our London rooms, 25th July 1950, lot 199; and a much larger example from the collections of T.B. Kitson, S. Bulgari and Enrico di Portanova, sold twice in our London rooms in 1956 and 1961, and again at Christie's Hong Kong, 27th May 2008, lot 1604.

While bowls of this type are referred to in China as washers, they are popularly known in the West as 'marriage bowls' on account of their auspicious imagery, which often alludes to felicitous wishes for a long and happy married life. In the case of the present piece, fish are symbolic of connubial happiness as fish are believed to swim in pairs. Twin dish (*shuangyu*) are also homophonous with the wish *shuangyu jiqing* (May you be blessed with connubial bliss, fecundity and an abundance of good luck). Furthermore, the handles on this piece are carved with two bats (*shuangfu*) to indicate double blessings, and resemble two butterflies when viewed from the top to represent a joyful encounter and hence marital bliss.

清乾隆 碧玉年年有餘雙蝠活環耳洗

碧玉年年有餘雙蝠耳洗，質地晶透翠綠，匠人巧妙運用深淺玉色，托襯淺浮雕雙魚紋，宛若悠游水中，自在之姿。此類大型玉洗，盛行於乾隆一朝，拜清國平定新疆回部之役，方得豐沛玉料資源；在此之前，京城可得玉料相對稀少，平定之後，新疆天山一帶進貢大量質高玉料，進而影響玉作風格。

相類玉洗甚稀，比較一件碧玉作例，亦雕魚紋於內，尺寸略大，出自 Heber R. Bishop 舊藏，現存紐約大都會藝術博物館，藏品編號 0218.689。倫敦蘇富比曾售一例，獸首耳，1950年7月25日，編號199；還有一例，尺寸更大，曾為 T.B. Kitson、S. Bulgari、Enrico di Portanova 遞藏，曾於1956、1961年二度售於倫敦蘇富比，2008年5月27日售於香港佳士得，編號1604。

此類玉洗，於西方稱為「marriage bowl」，祝賀婚慶，寓意吉祥。本品之雙魚紋，意喻「雙魚吉慶」，雙耳琢蝙蝠，意「雙福」，蝙蝠形似蝴蝶，更強調其婚姻和美之意。





120

120

A PAIR OF BLACK-GROUND SUSANCAI  
'DRAGON' WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with a flat reverse and modelled on one side after a pouch with folds gathering to the upper body, decorated with a dragon writhing against foliate scrolls, all against a black ground, wood stands  
14.2 cm, 5 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 墨地素三彩龍紋荷包式轎瓶一對

121

A FAMILLE-ROSE SQUARE TRAY  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the straight sides painted in iron red with a band of squared scrolls formed from confronting *kui* dragons, between trefoil and lappet bands, the interior moulded with a grid in gilt borders, dividing scattered floral sprays, the turquoise base inscribed with a six-character Daoguang seal mark in iron red  
14.5 cm, 5 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清十九世紀 粉彩折枝花卉礬紅夔龍紋倭角方盆  
《大清道光年製》仿款



121

122

A FAMILLE-ROSE CIRCULAR PLAQUE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

delicately painted with pairs of deer, monkeys and birds amidst a rocky landscape with pine, overhanging trees and shrubs  
28.4 cm, 11 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 粉彩壽祿封侯圖圓屏心

題識：

壬亥秋月羅聯璧仿新羅山人法考。煥亭仁兄大人雅正。  
[姊]筱園□□



122

A FAMILLE-ROSE 'HUNDRED DEER' VASE  
20TH CENTURY

the pear-shaped body rising on a short foot, flanked by a pair of gilt and iron-red *ruyi*-shaped handles, brightly enamelled with the 'Hundred Deer' design, the base with an apocryphal Qianlong mark  
45 cm, 17  $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

二十世紀 粉彩百鹿尊  
《大清乾隆年製》仿款





124

124

A CELADON JADE ARCHAISTIC VASE, GU  
QING DYNASTY, 19TH – 20TH CENTURY

modelled on an archaic bronze shape and of hexagonal section, interrupted by vertical flanges in the centre and foliate scrolls on the sides, worked in low relief with *taotie* masks between stylised cicada lappets, the stone of an even celadon tone  
17.5 cm, 6 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九至二十世紀 青白玉仿古饕餮紋出戟花觚

125

A YELLOW JADE ARCHAISTIC VASE AND  
COVER  
QING DYNASTY

of baluster form with elephant head handles suspending loose rings, finely carved in low-relief around the body with a central band enclosing 'taotie' mask on each side, the stone a yellowish-green colour with some brown inclusions, stand 19.7 cm, 7 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

清 黃玉仿古饕餮紋象首銜環耳蓋瓶



125



A CELADON JADE ARCHAISTIC VASE AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the main body worked with *taotie* masks interrupted with raised flanges, below a pair of dragon handles flanking a neck decorated in low relief with a landscape scene, the large finial rendered in openwork as a coiling dragon and a flaming pearl, wood stand

31.2 cm, 12¼ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 青玉仿古饕餮鏤雕龍紋蓋瓶



126



127

127

A HARDWOOD THREE-TIERED PICNIC BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

comprising a cover above three stacked trays, all supported on a base frame set with a humpbacked handle and openwork spandrels in the form of *kui* dragon scrolls, the corners reinforced with metal mounts

22.6 by 34.3 by 18.5 cm, 8 7/8 by 13 ½ by 7 ¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十九世紀 木雕三層提盒



128

128

A RETICULATED BOXWOOD  
'POMEGRANATE' RUYI SCEPTRE

skilfully carved in the form of a gnarled branch wreathed by curling stems issuing foliage and pomegranates of varying sizes, the patina of a warm caramel-brown colour  
46.5 cm, 18¼ in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

黃楊木鏤雕石榴如意

129

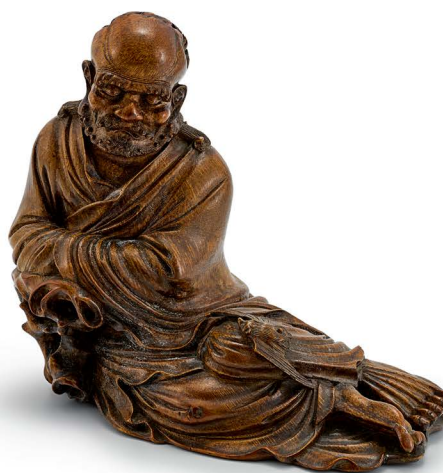
A BAMBOO-ROOT FIGURE OF A LUOHAN  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

depicted reclining on a gnarled armrest, dressed in an ample falling robe with a bat resting on his knee, his face with bushy brows and downcast eyes set in a meditative expression  
21 cm, 8¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十九世紀 竹根雕羅漢臥像



129

130

A CARVED BAMBOO 'LINGZHI' STAND  
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY

worked with a flat top above intricately carved *lingzhi* sprays in openwork, the bamboo patinated to a chestnut-brown tone  
41.4 cm, 16¼ in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十八至十九世紀 竹根雕隨形瑞芝香几



130

131

A CARVED POLYCHROME LACQUER  
OCTAGONAL BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the domed cover worked through layers of cinnabar red, green and ochre lacquer, depicting shaped cartouches enclosing florets and wan symbols in a cellular diaper, divided by keyfret and further floral diaper bands, the interior and base lacquered black  
21.5 cm, 8½ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 剔彩錦紋八方蓋盒



131



132

132

A SET OF THIRTY-TWO PORCELAIN CHESS  
COUNTERS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each counter of cylindrical form, inscribed atop with their respective Chinese character in iron red or black enamel within gilt borders  
each d. 2.5 cm, 1 in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

清十九世紀 瓷象棋一套三十二枚

133

A BAMBOO FIGURE OF LI BAI  
QING DYNASTY

depicted seated on a rocky outcrop next to an archaic wine jar, raising his head in contempt and holding a cup in his right hand enjoying wine  
10.5 cm, 4¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 竹根雕太白醉酒坐像



133

134

A WHITE JADE BOX AND COVER  
QING DYNASTY, EARLY 19TH CENTURY

of circular form, with a domed top and slightly recessed base, the smoothly polished stone of even white colour, wood stand  
d. 5.7 cm, 2¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十九世紀初 白玉圓蓋盒



134

135

A JADE WASHER  
QING DYNASTY

with an undulating outline, the flat base of the interior carved with veins to simulate a leaf  
23.4 cm, 9½ in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清 葉式玉洗



135

TWO VIEWS



136

136

A SOAPSTONE SMALL BOULDER  
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

carved in the form of a jagged mountain range, the stone of a rich orange-yellow colour, wood stand  
l. 10 cm, 3¾ in.

HK\$ 8,000-8,500

US\$ 1,050-1,100

清末至民國 壽山石山子

137

A WHITE JADE MEIPING AND STAND  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the tapering ovoid body surmounted by a short neck, set on a disc-form stand carved in openwork with confronting *chilong* dragons, the stone of an even white colour overall 10.5 cm, 4 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十九世紀 白玉梅瓶及托



137

138

A HARDWOOD THREE-TIERED CHEST  
REPUBLICAN PERIOD

the rectangular chest with a removable front door and a scrolled humpbacked handle, the interior with three drawers arranged in tiers, each set with *baitong* clasps 22 by 29 by 18 cm, 8  $\frac{5}{8}$  by 11  $\frac{3}{8}$  by 7 in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

民國 硬木藥箱



138

139

A PAIR OF FAMILLE-ROSE JARDINIERES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of square section raised on four feet, each face brightly enamelled with a bird in flight amidst flowering branches, wood stands 22 cm, 8 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 白地粉彩軋道花鳥圖四方花盆一對



139



140

140

A LARGE CHAMPLEVE INCENSE BURNER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the lobed body supported on three tapering cylindrical legs issuing from lion masks, rising to a short neck and galleried rim of corresponding section, flanked by a pair of dragon handles, the body ornately decorated with *shou* character roundels framed by flying bats and meandering floral scrolls, below a lappet band and further floral sprays, incised with a key-fret border around the rim  
h. 33 cm, 13 in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清十九世紀 鑿胎琺瑯福壽連年龍耳鼎

141

A JADE-INLAID HARDWOOD ARCHAISTIC  
BOX AND COVER  
QING DYNASTY

in the form of a *ruyi*, decorated around the lobed side with panels enclosing lotus blooms against a *leiwen* ground, the top similarly carved with leafy scrolls surrounding a bat and a lotus, and further embellished with a celadon jade chime carved with bats among clouds  
19.3 cm, 7<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 5,000-7,000

US\$ 650-900

清 木嵌玉福慶連年蓋盒



141

142

A PARCEL-GILT BRONZE INCENSE BURNER  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of *fangding* form, cast supported on four legs and surmounted by a pair of handles, the exterior cast with an archaistic frieze interrupted with raised flanges, liberally decorated with gold splashes, the base inscribed with four characters reading *tian shou zuo ding* h. 20 cm, 7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 8,000-10,000  
US\$ 1,050-1,300

清十八至十九世紀 灑金銅仿古方鼎  
《天壽作鼎》款



Mark



142

143

A BLUE-GROUND CLOISSONNE ENAMEL  
'SHOU' BOWL  
MARK AND PERIOD OF JIAQING

with rounded sides and a slightly everted rim supported on a straight foot decorated around the exterior with a variety of archaistic 'shou' characters arranged in two rows between borders of *wan* symbols, the base incised with a six-character reign mark d. 15 cm, 5<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 80,000-100,000  
US\$ 10,300-12,800

清嘉慶 掐絲琺瑯萬壽盃  
《大清嘉慶年製》款



Mark



143

144

A PAIR OF WHITE JADE VASES AND COVERS 清十九世紀 白玉鑲雕鳳凰牡丹蓋瓶一對  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with a flattened baluster body rising from a splayed foot to a waisted neck with galleried rim, the exterior ornately carved in high relief and openwork with a swooping phoenix looking toward another bird standing amidst meandering peony branches, the domed cover with a finial reticulated with further flowering peonies, the stone of an even white tone, wood stands  
26.7 cm, 10½ in.

**HK\$ 200,000-300,000**

**US\$ 25,600-38,300**

145

A WHITE JADE INCENSE BURNER AND COVER 清十九世紀 白玉朝天耳三牛蓋爐  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the founded sides rising from three cabriole legs issuing from animal masks, flanked by a pair of upright curved handles, the domed cover set with three recumbent buffaloes and surmounted by a flared finial, the stone of an even white tone, silver wire-inlaid wood stand  
13.9 cm, 5½ in.

**HK\$ 90,000-120,000**

**US\$ 11,500-15,400**





144



145

A CELADON JADE RETICULATED 'LINGZHI'  
INCENSE BURNER  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of compressed globular form finely carved and pierced with *lingzhi* and day lily sprays among dense foliage, below a border of intertwining *ruyi*, cover centred with a 'shou' symbol, surrounded by five bats, the smoothly polished stone with some russet veins, wood stand  
15 cm, 5 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

This censer is remarkable for its elaborate openwork floral design which imbues the piece with a wonderful tactile quality. The dense *lingzhi* and narcissus scroll was expertly carved with minute details, showcasing the artisan's technical virtuosity. Such intricately carved and pierced burners, were popular in the 18th and 19th century, and were used to add fragrance to an area or room with aromatic scents released through their openwork designs.

Incense burners of this elegant globular form, with a small flat lid, are rare and no other closely related example appears to have been published. Censers carved in openwork with complex floral designs were more commonly made in the form of covered bowls, such as one from the Qing court collection and still in Beijing, illustrated in *Compendium of Collections in the Palace Museum. Jade*, vol. 10, *Qing Dynasty*, Beijing, 2011, pl. 94, together with a spinach-green jade example with a tall knobbed cover, pl. 96, and a white jade one with floral handles, pl. 97; another spinach-green jade censer, also in the Palace Museum, Beijing, published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jadeware III*, Hong Kong, 1995, pl. 40; and a slightly smaller white jade censer, from the collection of Heber R. Bishop, in the Metropolitan Museum of Art, New York, accession no. 02.18.585a,b.

The floral motif on this piece bestows good fortune and wishes for longevity upon its owner: the narcissus (*shuixian*), the flower of good fortune and prosperity, contains in its name the character for 'immortal' (*xian*), and together with *lingzhi*, the immortality fungus, and the meandering leafy scroll, they express the wish for a long life.

清十八至十九世紀 青白玉鏤雕福壽瑞芝薰爐

薰爐滿飾靈芝水仙精緻入微，有芝仙祝壽之美意，尤為祥瑞。鏤雕玲瓏，邀人輕撫，細味巧工。清十八至十九世紀，風行此類透雕薰爐，焚香器內，芳幽盈室。

此爐器形渾圓雅致，並帶平頂小蓋，類例無尋，甚為罕見。鏤雕蓋爐，多採蓋盤之式，如北京故宮清宮舊藏一例，圖見《故宮博物院藏品大系·玉器編》，卷10：清，北京，2011年，圖版94，同書並載一碧玉例，其蓋上飾高鈕，圖版96，以及一白玉花式耳蓋爐，圖版97。參考北京故宮博物院藏碧玉爐，載錄於《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器（下）》，香港，1995年，圖版40。紐約大都會藝術博物館且有一白玉例，尺寸較小，原屬 Heber R. Bishop 珍藏，藏品編號02.18.585a,b。





147

A WHITE JADE BOX AND COVER  
QING DYNASTY, EARLY 19TH CENTURY

of cylindrical form, the stone of an even white tone, wood stand  
d. 5.6 cm, 2¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清十九世紀初 白玉圓蓋盒

148

A WHITE JADE ARCHAISTIC VESSEL,  
GUANG  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

modelled after the archaic bronze vessel, the ribbed rectangular vessel flanked by a spout on one side and a handle on the other decorated with a mythical beast mask, all supported on a galleried foot and detailed with archaic motifs, wood stand  
11.5 cm, 4½ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十九世紀 白玉龍鑿方匣



149

AN AGATE CARVING OF A LOTUS BUD  
REPUBLICAN PERIOD

skilfully carved with the different sections of stone, to depict foamy waves surging above a lotus pad, detailed with a small frog seated on a small attendant flower issuing from curling stems, wood stand  
15 cm, 5⅞ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

民國 瑪瑙池蓮花葉擺件



149

150

A WHITE JADE 'DRAGON' DISC  
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

worked in the form of a stylised dragon and its young coiled around their bodies forming a disc, the stone of an even white tone flecked with russet  
11 cm, 4<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200

清十八世紀 白玉螭龍環



150



151

151

A ROSE QUARTZ INCENSE BURNER AND  
COVER  
REPUBLICAN PERIOD

the lobed body rising from a flared foot to a galleried rim, flanked by a pair of stylised dragon loop handles suspending loose rings, the domed cover of corresponding section and surmounted by a coiled dragon finial and a pair of dragon masks, the stone of a rose-pink tone with streaky icy inclusions  
16.5 cm, 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

民國 粉晶雙龍活環耳海棠式蓋爐

152

A CELADON JADE 'DRAGON AND PHOENIX'  
VASE AND COVER  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of flattened baluster form, naturalistically carved in the round with a phoenix perched on craggy rocks and a chilong cumbering on one side, the domed cover surmounted by an oval finial, the stone of a pale celadon tone  
14.5 cm, 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十八至十九世紀 青白玉龍鳳紋蓋壺



152



153

153

A SPINACH-GREEN JADE INCENSE BURNER  
AND COVER  
REPUBLICAN PERIOD

the rounded sides rising from a flared foot to an everted rim, flanked by a pair of handles carved in openwork with intertwined floral stems suspending loose rings, the exterior worked in low relief with stylised lotus sprays, the domed cover similarly worked with shaped cartouches variously enclosing ladies and birds in a landscape, all reserved on a ground of floral sprays, below a band of bats, surmounted by a finial in the form of a leafy bloom suspending loose rings, the stone of a rich olive-green tone flecked with black speckles  
30.5 cm, 12 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

民國 碧玉番蓮活環耳人物開光圖蓋爐

154

A PAIR OF WHITE JADE FIGURES OF MAGU  
AND SPINACH-GREEN JADE STANDS  
19TH – 20TH CENTURY

skilfully worked in mirror image, each depicting Magu carrying a leafy branch of peaches in one hand and holding a *ruyi* scepter in another, seated atop a standing crane with meandering *lingzhi* sprigs below, all supported on a spinach-green jade stand with stand 26.3 cm, 10<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

十九至二十世紀 白玉乘鶴仙女及碧玉座一對



154

A WHITE JADE 'CHILONG' HANGING VASE  
AND COVER  
QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY

the flattened pear-shaped body rising from a flared foot to an everted rim, flanked by a pair of dragon handles suspending loose rings extended to form a chained handle, the exterior worked in high relief with five clambering *chilongs*, surmounted by a domed cover with a finial formed from intertwining *chilongs* with *lingzhi* sprigs in their mouths, the stone of an even white tone  
32.8 cm, 12 7/8 in.

**PROVENANCE**

Sotheby's New York, 27th/28th April 1967, lot 88.

**HK\$ 200,000-300,000**

**US\$ 25,600-38,300**

清十九世紀末 白玉螭龍紋提梁蓋瓶

來源：

紐約蘇富比1967年4月27/28日，編號88



A PAIR OF JADEITE FIGURES OF PHOENIX  
19TH – 20TH CENTURY

each worked in the form of a standing phoenix with ornate feathers and a long tail, perched atop cragged rockwork with flowering peony branches, the stone of a pale apple-green tone flecked with darker emerald-green inclusions, wood stands  
with stand 37.3 cm, 14 5/8 in.

**HK\$ 150,000-200,000**

**US\$ 19,200-25,600**

十九至二十世紀 翠玉鳳凰擺件一對



157

157

A PAIR OF BLUE AND WHITE WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of flattened ovoid form surmounted by a ruyi-shaped crest, each painted with equestrians, wood mounts  
22.8 cm, 9 in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 青花刀馬人物轆瓶一對

158

A PAIR OF BLUE AND WHITE WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of flattened baluster form, each painted with scrolling lotus beneath pendant ruyi around the shoulder and repeated at the rim, between upright leaves at the neck and petal panels on the base, wood mounts  
17.3 cm, 6¾ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清十九世紀 青花纏枝花卉紋轆瓶一對



158

159

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LOTUS'  
JARDINIÈRES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with a barbed everted rim, supported on four ruyi feet, finely pencilled around the exterior with lotus blooms wreathed in scrolling foliage, wood stands  
20.7 cm, 8¼ in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 青花番蓮紋棱式如意足花盆一對



159





A PAIR OF BLUE AND WHITE 'DOUBLE-GOURD' WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with a flat reverse, modelled in the form of a double-gourd and decorated with lotus blooms, further painted around the waisted centre with a knotted sash, wood stands 17.7 cm, 7 in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九世紀 青花蓮紋葫蘆式轆瓶一對



160



161

## 161

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'SWEETMEAT' BOXES AND COVERS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each decorated in cobalt blue with dense floral scrolls, the cover surmounted by a finial modelled in the form of a peach, the interior of the box divided into five compartments and further painted with bats and peaches 20.5 cm, 8 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 青花纏枝花卉紋壽桃鈕攢盒一對

## 162

A BLUE AND WHITE LOBED ARCHAIISTIC WALL VASE, GU  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of flattened *gu* form, decorated with confronted *chilong* forming an angular scroll between cicada panels around the neck and foot, wood stand 27.5 cm, 10½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 青花蕉葉夔龍紋花觚式轆瓶



162



163

164

A SMALL BLUE AND WHITE TEAPOT AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

with a compressed globular body rising from a short foot to an upright handle rendered with key-fret motifs and a pair of confronting dragons, one side of the vessel with a curved spout, the centre of the exterior decorated with sprigs of pomegranates and peaches, wood stand  
14 cm, 5½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 青花折枝壽桃紋提樑茶壺



164

163

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' SEAL PASTE  
BOX AND COVER  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

densely painted in rich cobalt tones with floral scrolls issuing lush foliage  
10 cm, 3¾ in.

HK\$ 15,000-18,000

US\$ 1,950-2,300

清十九世紀 青花花卉紋印盒



165



165

A PAIR OF BLUE AND WHITE JARDINIÈRES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

25 and 26.4 cm, 9¾ and 10¾ in.

each with undulating sides densely decorated on the exterior with floral blooms, all resting on short feet  
39.7 cm, 15½ in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 青花纏枝花卉紋瑞芝式花盆一對

166

A PAIR OF BLUE AND WHITE JARDINIERES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with rounded sides resting on four short feet, the exterior painted in cobalt blue with a composite floral scroll, wood stands  
25.2 cm, 9<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 10,000-12,000

US\$ 1,300-1,550

清十九世紀 青花纏枝花卉紋如意足花盆一對



166



167



167

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LOTUS' WALL  
VASES  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

each with a flat back and decorated on the main side with four large lotus blooms borne on meandering scrolls issuing dense foliage, wood stands  
29.3 cm, 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八至十九世紀 青花纏枝蓮紋轆瓶一對

168

A BLUE AND WHITE LOBED 'FIGURES' TRAY  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

the interior painted with a dynamic scene of figures engaged in different activities, all below a frieze enclosing lotus blooms and scrolling foliage encircling the rim  
39.7 cm, 15<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八至十九世紀 青花人物圖桃式盤



168



169

169

A PAIR OF BLUE-GROUND FAMILLE-ROSE  
SGRAFFIATO WALL VASE  
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN  
PERIOD

of baluster form, each moulded in relief with branch of peach and a *ruyi* tied around the shoulder with a ribbon, a bat on the neck, all reserved on a blue sgraffiato floral ground, wood stands  
24 cm, 9½ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清末至民國 藍地軋道福壽常春包袱式轎瓶一對

170

A PAIR OF RUBY-PINK ENAMELLED WALL  
VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of baluster form with a flattened back, brightly  
enamelled in ruby red, wood stands  
22.2 cm, 8¾ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 胭脂紅彩轎瓶一對



170

171

---

A PINK-ENAMELLED WALL VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of baluster form with an ovoid body and a short waisted neck, applied overall with a pink glaze of rich crushed raspberry colour, wood stand  
18.5 cm, 7¼ in.

**HK\$ 6,000-8,000**

**US\$ 800-1,050**

清十九世紀 胭脂紅彩轆瓶



172

---

A PAIR OF LAVENDER-GLAZED LOBED  
JARDINIERES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with lobed flaring sides resting on reticulated *ruyi* feet, covered in a pale lavender-blue glaze, wood stands  
22 cm, 8⅝ in.

**HK\$ 5,000-7,000**

**US\$ 650-900**

清十九世紀 紫青地荷葉式水仙盆一對





173

173

A PAIR OF SGRAFFIATO-GROUND FAMILLE-ROSE WALL VASES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of baluster form with a flat back, supported on a reticulated *ruyi*-shaped stand, brightly painted with birds perched on flowering peony branches, all reserved against a white sgraffiato ground  
21.1 cm, 8<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀 白地粉彩軋道花鳥圖連座轆瓶一對

174

TWO FAMILLE-ROSE WALL VASES  
19TH – 20TH CENTURY

each modelled in the form of a scroll, variously enamelled with leafy floral sprays against trellis or scrolling cloud and *shou* roundel borders, wood stands with stand 15 and 14 cm, 5<sup>7</sup>/<sub>8</sub> and 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

十九至二十世紀 粉彩書卷式轆瓶共二



174

175

A PUCE AND BLUE-ENAMELLED  
'LONGEVITY' BOWL  
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

with lobed sides and slightly everted rim, decorated around the exterior with 'shou' roundels against a ground of *leiwen*, all between two bands of conjoined bats and a classic scroll around the foot, the interior and the base with a turquoise enamel, six-character iron-red seal mark  
d. 17.4 cm, 6<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1,950-3,200

清道光 胭脂紅藍料百福萬壽盃  
《大清道光年製》款



Mark



175

A PINK-GROUND PUCE-ENAMELLED WALL VASE  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

modelled in the form of a *sheng* musical instrument, brightly enamelled in puce against a pink ground, depicting a stylised animal mask suspending a mock ring above a floral medallion, framed by further floral sprays below a bat flying amidst scrolling clouds and above a lappet band, stand 16.8 cm, 6<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 3,000-4,000

US\$ 400-550

清十九世紀 胭脂紅地鋪首銜環雲福五孔轆瓶



176



177

177

A SET OF FOUR FAMILLE-ROSE PLAQUES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of rectangular form, brightly painted with a stylised lotus spray enclosed within *kui* dragon scrolls  
23.7 by 9.6 cm, 9<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 粉彩夔龍番蓮紋瓷板一組四件

178

A PAIR OF FAMILLE-ROSE JARDINIERES  
AND STANDS  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each with deep rounded sides rising to an everted flared rim, painted to the exterior with a band of *kui* dragon square scrolls, framed above and below by bands of insects in flight amidst separate clusters of floral sprays, the rim encircled by pendent jewels and the foot with lappets, all supported on a dish-form stand overall 36 cm, 14<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 粉彩折枝花卉夔龍花盆連托一對



178



179

179

A PAIR OF FAMILLE-VERTE FOOD BOXES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each of cylindrical form, moulded with horizontal ribs and bamboo-form struts, brightly enamelled with meandering lotus scrolls divided by bands of florets, the domed cover similarly decorated and surmounted by a bamboo finial, the base inscribed with a six-character Tongzhi seal mark overall 19.5 cm, 7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清十九世紀 五彩纏枝蓮紋蓋盒一對  
《大清同治年製》仿款

180

A SET OF TEN SCROLL ENDS  
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

comprising three pairs of blue and white and two pairs of enamelled scroll ends, variously decorated with floral scrolls or dragons  
h. 3.5 to 5.2 cm, 1<sup>3</sup>/<sub>8</sub> to 2 in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十八至十九世紀 青花及素三彩軸頭一組五對



180



181

181

TWO FAMILLE-ROSE JARDINIÈRES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

each moulded in the form of an archaistic bronze vessel with ribbed sides and rivets and decorated with insects and flower sprays around the exterior, one with frogs in a lotus pond to the inside, six-character Daoguang seal mark in iron red, wood stands  
19.3 cm, 7<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀  
粉彩草蟲花卉鼓釘百褶花盆共二  
《大清道光年製》仿款



Mark



A SET OF THREE FAMILLE-ROSE  
JARDINIÈRES  
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

comprising two octagonal and one rectangular jardinières,  
each variously painted with flowering sprays or landscapes  
octagonal 22.1 and 21.4 cm, 8  $\frac{3}{4}$  by 8  $\frac{3}{8}$  in.  
rectangular 25.3 cm, 10 in.

HK\$ 8,000-10,000

US\$ 1,050-1,300

清十九世紀 粉彩山水花卉圖花盆共三



182



183

183

A PAIR OF FAMILLE-ROSE BOWLS  
SEAL MARKS AND PERIOD OF TONGZHI

each of square section, the rounded sides supported on a  
flared foot, painted with the beribboned *bajixiang* arranged  
in pairs, divided by bats and stylised *shou* characters, the  
interior and base enamelled turquoise, save for a white  
square on the base with a six-character seal mark  
16.2 cm, 6  $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清同治 粉彩八吉祥花盆一對  
《大清同治年製》款



Mark

184

A PAIR OF FAMILLE-ROSE JARDINIÈRES  
SEAL MARKS AND PERIOD OF TONGZHI

each of oblong section, painted on the exterior with the  
beribboned *bajixiang* arranged in pairs, divided by bats and  
stylised *shou* characters, the interior and base enamelled  
turquoise, save for a white square on the base with a six-  
character seal mark  
19.5 cm, 7  $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 12,000-15,000

US\$ 1,550-1,950

清同治  
粉彩八吉祥花盆一對  
《大清同治年製》款



Mark



184

End of Sale





### 1. BROWSE

Go to [sothebys.com](https://sothebys.com) or the Sotheby's app to find works you are interested in.



### 2. REGISTER

Sign up to place bids.



### 3. BID

Bid before and during the auction, from anywhere in the world.

#### FOR ASSISTANCE WITH REGISTRATION AND BIDDING

[Enquiries@sothebys.com](mailto:Enquiries@sothebys.com)

**US** +1 212 606 7000 **UK** +44 (0) 20 7293 5000 **HK** +852 2822 8142

[sothebys.com/bidonline](https://sothebys.com/bidonline) FOLLOW US @SOTHEBYS

## INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit [sothebys.com](http://sothebys.com)

### INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

#### *Worldwide Head & Chairman*

Nicolas Chow  
+852 2822 8123

#### *Chairman, Asian Art, Europe and Americas*

Henry Howard-Sneyd  
+44 20 7293 5530

#### *International Specialists*

Julian King  
Carrie Li  
+852 2822 8128

#### *Senior Specialist, Europe*

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### *International Research*

Regina Krahl ‡  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi  
Hwee Lie The ‡  
+44 20 7293 5879

#### **New York**

Angela McAteer  
Christina Prescott-Walker  
Phyllis Kao  
Hang Yin  
Tiffany Chao  
Justin Cheung  
Louise Lui  
Mee-Seen Loong ‡  
Cynthia Volk ‡  
+1 212 606 7332

#### **London**

Dr. Caroline Schulten  
Stephen Loakes  
Cherrei Tian  
Gordon Lo  
+44 20 7293 6442

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
Olivier Valmier  
Joan Yip  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Nicolas Chow  
Sam Shum  
Christian Bouvet  
Amethyst Chau  
Vivian Tong  
Carmen Li  
Cristine Li  
+852 2822 8128

#### **Beijing**

Peter Song  
+86 10 6408 8933

#### **Taipei**

Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Mizuka Seya  
+81 3 6457 9160

### INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

#### **New York**

*Classical Chinese Paintings*  
Xian Fang  
Molly Huang  
+1 212 894 1177

#### **Hong Kong**

*Classical Chinese Paintings*  
Steven Zuo  
Rongde Zhang\*  
Sally Fong  
Alex Weng  
+852 2822 9013

#### *Chinese Paintings*

Carmen Ip  
C.K. Cheung ‡  
Jing Jing Qiao  
Annie Wong  
+852 2822 8132

#### **Taipei**

Shuni Li  
+886 2 2757 6689

\* Based in New York

### INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

#### *Deputy Chairman*

Yamini Mehta  
+44 20 7293 5940

#### **New York**

*Works of Art*  
Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Allison Rabinowitz  
+1 212 606 7304

#### *Modern & Contemporary Art*

Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Manjari Sihare-Sutin  
+1 212 606 7304

#### **London**

*Middle East and Islamic Art*  
Edward Gibbs, Chairman  
Benedict Carter  
Alexandra Roy  
Chiara de Nicolais  
+44 20 7293 5112

#### *Indian Art*

Yamini Mehta  
Ishrat Kanga  
+44 20 7293 5940

#### **Mumbai**

Shivajirao Gaekwar  
+91 66 6665 3789

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Mok Kim Chuan  
Rishika Assomull  
+852 2822 5544

#### **Singapore**

Mok Kim Chuan  
Michelle Yaw  
Melissa Chua  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Claire Liao  
+886 2 2757 6689

### INTERNATIONAL JAPANESE ART DEPARTMENT

#### **London**

Mark Hinton  
Sono Werhahn  
+44 20 7293 6537

### LIAISON OFFICES

**Bangkok**  
Wannida Saetieo  
+66 2253 3108

#### **Beijing**

Peter Song  
Ying Wang  
+86 10 6408 8771

#### **Brussels**

Marianna Lora  
+32 2 627 71 98

#### **Jakarta**

Jasmine Prasetyo  
+62 21 5797 3603

#### **Kuala Lumpur**

Walter Cheah ‡  
+60 3 2070 0319

#### **Los Angeles**

Hannah Thompson  
+1 310 786 1876

#### **Mumbai**

Shanavas Edaparambil  
+91 22 6665 3407

#### **Philippines**

Angela Hsu ‡  
+63 917 815 0075

#### **Shanghai**

Rachel Shen  
+86 21 6288 7500

#### **Singapore**

Esther Seet  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Wendy Lin  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Yasuaki Ishizaka  
+81 3 6457 9160

#### **Toronto**

Lucila Portoraro  
+41 69 261 774

Consultant ‡

CHRONOLOGY 中國歷代年表

新石器時代	NEOLITHIC	10th-early 1st millennium BC
商	SHANG DYNASTY	16th century - c.1046 BC
周	ZHOU DYNASTY	c.1046 - 221 BC
西周	Western Zhou	c.1046 - 771 BC
東周	Eastern Zhou	770 - 256 BC
春秋	Spring and Autumn	770 - 476 BC
戰國	Warring States	475 - 221 BC
秦	QIN DYNASTY	221 - 206 BC
漢	HAN DYNASTY	206 BC - AD 220
西漢	Western Han	206 BC - AD 9
東漢	Eastern Han	AD 25 - 220
三國	THREE KINGDOMS	220 - 265
晉	JIN DYNASTY	265 - 420
西晉	Western Jin	265 - 316
東晉	Eastern Jin	317 - 420
南北朝	SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES	420 - 589
宋	Song	420 - 479
齊	Qi	479 - 502
梁	Liang	502 - 557
陳	Chen	557 - 589
北魏	Northern Wei	386 - 534
東魏	Eastern Wei	534 - 550
西魏	Western Wei	535 - 557
北齊	Northern Qi	550 - 577
北周	Northern Zhou	557 - 581
隋	SUI DYNASTY	581 - 618
唐	TANG DYNASTY	618 - 907
五代	FIVE DYNASTIES	907 - 960
遼	LIAO DYNASTY	907 - 1125
宋	SONG DYNASTY	960 - 1279
北宋	Northern Song	960 - 1127
南宋	Southern Song	1127 - 1279
夏	XIA DYNASTY	1038 - 1227
金	JIN DYNASTY	1115 - 1234
元	YUAN DYNASTY	1279 - 1368
明	MING DYNASTY	1368 - 1644
洪武	Hongwu	1368 - 1398
永樂	Yongle	1403 - 1424
宣德	Xuande	1426 - 1435
正統	Zhengtong	1436 - 1449
景泰	Jingtai	1450 - 1456
天順	Tianshun	1457 - 1464
成化	Chenghua	1465 - 1487
弘治	Hongzhi	1488 - 1505
正德	Zhengde	1506 - 1521
嘉靖	Jiajing	1522 - 1566
隆慶	Longqing	1567 - 1572
萬曆	Wanli	1573 - 1620
天啟	Tianqi	1621 - 1627
崇禎	Chongzhen	1628 - 1644
清	QING DYNASTY	1644 - 1911
順治	Shunzhi	1644 - 1661
康熙	Kangxi	1662 - 1722
雍正	Yongzheng	1723 - 1735
乾隆	Qianlong	1736 - 1795
嘉慶	Jiaqing	1796 - 1820
道光	Daoguang	1821 - 1850
咸豐	Xianfeng	1851 - 1861
同治	Tongzhi	1862 - 1874
光緒	Guangxu	1875 - 1908
宣統	Xuantong	1909 - 1911
中華民國	REPUBLIC OF CHINA	1912 -
洪憲	Hongxian	1915 - 1916
中華人民共和國	PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	1949 -

## GLOSSARY FOR CHINESE WORKS OF ART

The following are examples of the terminology used in this catalogue. Please note that all statements are made subject to the provisions of the Conditions of Business and Authenticity Guarantee.

1. When a piece is in our opinion of a certain period, reign or dynasty, this attribution appears in bold type, directly below the heading of the catalogue entry for every lot  
e.g. A blue and white dish in our opinion of the Jiajing period of the Ming dynasty is catalogued as:  
**A Blue and White Dish, Ming Dynasty, Jiajing period**
2. No firm attribution to a period is intended by any work in a description not confirmed by an attribution in bold type after the heading of the lot.
3. Where attribution is given in the heading for a lot and there is more than one piece in the lot, all the pieces in the lot belong in our opinion to the period in bold unless specifically stated to be otherwise.
4. Where no attribution is given to a piece, it is of doubtful period in our opinion or of 19th or 20th century date.
5. With respect to Asian hardwoods, the terms "Huanghuali", "Huali" "Hongmu" "Zitan" and others appearing within single quotes in bold or capital letters in the heading are descriptive identifications based on appearance, and are not intended to denote a specific scientific species.

## IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Ivory** Some items in this sale contain ivory which may be subject to export and import restrictions. In addition, African elephant ivory cannot be imported into the United States. Please refer to the Endangered Species section in the Buying at Auction guide printed in the catalogue. Your attention is also drawn to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers.

## GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

**Buying at Auction** The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

**Provenance** In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

**Buyer's Premium** A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK\$3,500,000 up to and including HK\$31,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

### 1. BEFORE THE AUCTION

**Catalogue Subscriptions** If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

**Deposit** If you wish to bid on (☞) lots in the printed catalogue and (☞) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

**Pre-sale Estimates** Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

**Symbol Key** The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

### ☞ Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (☞ in print catalogue, ☞ in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

### ☞ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

### △ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

### ☞ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium

and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

### ☞ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate including the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

### ☞ No Reserve

Unless indicated by a box (☐), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (☐). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

### ☞ Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the Symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot; Bidders should refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers. Please also refer to the section on Endangered Species in the information on Buying at Auction.

**Condition of Lots** Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Electrical and Mechanical Goods** All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

## 2. BIDDING IN THE SALE

**Bidding at Auction** Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or online. Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Bidding in Person** To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses. Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

**Absentee Bids** If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063. To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

**Bidding by Telephone** If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Online Bidding** If you cannot attend the auction, it is possible to bid online. This service is free and confidential. For information about registering to bid online, please refer to sothebys.com. Bidders bidding online are subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding, which can

be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The online bidding service is not available for premium lots.

**Employee Bidding** Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

**US Economic Sanctions** The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

## 3. THE AUCTION

**Conditions of Business** The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

**Interested Parties Announcement** In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

### Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

## 4. AFTER THE AUCTION

**Payment** Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property

will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong. If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000. Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

**Collection and Storage** All items from this sale must be collected from HKCEC within one hour after the sale finishes on the last day of sale, failing which, the items will be sent back to Sotheby's where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

**Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.**

To arrange shipping or collection, please contact:

### Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Loss or Damage** Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Shipping** Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:  
Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

**Export** The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due. Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

**Endangered Species** Items made of or incorporating plant or animal material, such as rosewood, coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

## 5. ADDITIONAL SERVICES

**Financial Services** Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005.

**Pre-sale Auction Estimates** Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

**Valuations** The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

## 中國工藝品詞彙

以下為本圖錄內所使用的詞彙示例。請注意，所有陳述乃根據業務規則及保證書的條文作出。

1. 倘蘇富比認為某物品屬於某一期間、統治時期或朝代，則每件拍賣品的分類會以粗體字直接標示在圖錄條目的標題下方

例如：蘇富比會標示明朝嘉靖年間之青花盤如下：  
**明嘉靖年間青花盤**

2. 如該拍賣品的標題下方的描述中沒有以粗體字確認有關工藝品之分類，則表示無法確定該工藝品的所屬年代。

3. 倘某批拍賣品之標題有提供分類且該批拍賣品多於一件物品，除非另有指明，否則蘇富比認為該批拍賣品全部屬於以粗體字所標示的時期。

4. 倘物品並無分類，則蘇富比對其所屬期間存疑或認為其屬於19或20世紀。

5. 有關亞洲硬木，『黃花梨』、『花梨』、『紅木』、『紫檀』等在標題中以單引號加粗或大寫的術語均為基於外觀而做出的描述性鑑定，並非指某一特定科學物種。

## 重要通知

請注意，所有拍賣品均須按載於本圖錄背面之買家業務規則及真品保證及賣家業務規則出售，有關業務規則及真品保證可向蘇富比辦事處索取。準買家應查閱業務規則、保證書及給準買家之指引。然而，謹此提醒準買家，所有拍賣品均按本圖錄所載之買家業務規則第3條出售，務請垂注有關業務規則。保存狀況報告請參閱英文註解

**象牙** 本拍賣有部份拍品包含象牙，其出口及進口可能受到限制。此外，非洲象牙不能進口至美國。請參閱圖錄內「給準買家之指引」下的「瀕危物種」條目。另務請閣下細閱「買家之業務規則」第10條。

## 給準買家之指引

**於拍賣會上購買** 下文旨在給予閣下有關於如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應查閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

**展品之處** 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上物主之身份不詳等。

**買家酬金** 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落鎊價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落鎊價」之 25% 計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以 20% 計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 13.9% 計算。

## 1. 拍賣前

**訂閱圖錄** 閣下如欲訂閱圖錄，請致電 (852) 2822 8142。

**訂金** 如閣下有有意競投目錄中 (☞) 或電子目錄中 (☞) 所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準買家填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

**拍賣前估價** 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

### 符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

### ☞ 高估價拍賣品

蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有 ☞ 符號或網上目錄內標有 ☞ 符號）的準買家完成預先登記程序及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ **保證項目** 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、為第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ **蘇富比擁有業權權益之拍賣品** 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

☹ **不可撤銷投標** 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一種確保拍賣品定能拍出的價格執行。

該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標的價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落鎊價作基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

▽ **有利害關係的各方** 附有▽符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括 (i) 出售拍賣品之遺產受益人，或 (ii) 拍賣品之聯權共有人。倘有利害關係的一方為成功競投人，他們須支付全數買家酬金。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利害關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利害關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ **無底價** 除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落鎊價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該售價出售。底價通常以低估值價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

### ◎ 受限制物料

附有此符號之拍賣品於編制目錄時已識別為含有機物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便買家查閱，而無附有此符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。競投人應參閱買家之業務規則第 10 條，亦請參閱拍賣會購買資訊中有關瀕臨絕種物種一節。

**拍賣品之狀況** 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第 3 條。

**電器及機械貨品** 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

## 2. 拍賣之競投

**在拍賣會中競投** 競投可以由個人親臨拍賣會上舉標進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或網上進行競投。拍賣過程需時各有不同，但平均為每小時 50 至 120 件拍賣品。每次出價通常較前一次出價高約 10%。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第 5 及 6 條。

**親身競投** 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下

之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票拍頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓予他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣官。拍賣完結時，請將號碼板交回登記席。

**缺席競投** 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下親身出席拍賣會將會作出之落鎊價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第 5 條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少 24 小時收到閣下確認競投之指示。

**電話競投** 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低估值價最低為港幣 40,000 元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前 24 小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第 5 條。

**網上競投** 如閣下未能出席拍賣會，或可透過網上競投。此項服務乃免費及保密。有關登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>。使用網上競投之競投人受即時網上競投業務規則（可參閱蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>）以及適用於該拍賣之業務規則所規限。網上競投不適用於高估價拍賣品。

**僱員競投** 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

**美國經濟制裁** 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

## 3. 拍賣

**業務規則** 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準買家及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

**有利害關係各方之公告** 倘獲準競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利害關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。

**接連投標及競投** 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 6 條。



#### 4. 拍賣後

**付款** 拍賣後須即時以以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、支票、電匯、信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣 80,000 元之一項或多項相關付款。

蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明 (通過出示帶有照片並由政府發出之證明, 如護照、身份證或駕駛執照) 並確認固定地址。多謝合作。

支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納, 惟敬請留意, 除非閣下已預先安排支票受納設施, 否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排, 請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬, 請親身持咭到本公司付款本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回, 閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣 1,000,000 元。

請注意除記錄上的買家之外, 蘇富比有權拒絕接納任何其他人士之付款, 而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題, 請聯絡本公司之售後服務部。

**收取及儲存貨品** 拍品必須於本季最後一日拍賣結束後一小時內於香港會議展覽中心領取, 否則將轉運至蘇富比, 而由拍賣後一個月起, 閣下須支付儲存費, 儲存費以下列計算:

**儲存費: 每件每月港幣 1,200 元。**  
如欲安排付運或收取貨品, 請聯絡:

**售後服務部**  
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件, 及蘇富比提供之領貨單, 會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午 9 時 30 分至下午 6 時) 請預先致電以節省等候時間。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

**損失或損壞** 買家應注意, 蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十 (30) 天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

**付運** 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外, 蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助, 請聯絡:  
售後服務部 (星期一至星期五上午 9 時 30 分 - 下午 6 時)  
+852 2822 5533  
傳真: +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單, 我們將為閣下安排付運, 並在收到閣下對報價單條款之書面同意, 結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查, 如有任何不符之處, 閣下必須立即通知蘇富比。

**出口** 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證, 均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申請牌照, 將閣下之拍賣品出口至香港境外, 惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件 (包括許可證), 在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

**瀕危物種** 由植物或動物材料 (如紅木、珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等) 製成或含有植物或動物材料之物品, 不論其年份或價值, 均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外, 且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意, 能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書, 反之亦然。例如, 進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書, 以及任何其他所需文件 (請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 10 條)。

#### 5. 其他服務

**財務服務** 蘇富比向客戶提供多種財務服務, 其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料, 請致電倫敦的蘇富比財務服務部, 電話號碼是 +44 20 7293 6005。

**拍賣前估價** 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價, 此項免費服務由香港蘇富比之專家提供, 服務時間為周一至周五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求, 本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

**估值** 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜, 可因應不同要求而作出, 並能切合大部份需要。如欲索取更多資料, 請與有關之專家部門聯絡, 電話號碼為 (852) 2524 8121, 傳真號碼為: (852) 2810 6238。

#### TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales / use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be

charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

#### 買家稅務信息

買家請注意, 當進口物品時, 或須繳付當地之銷售稅或使用稅 (例如進口物品至美國並付運到某些州份時, 或需繳付使用稅)。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時, 蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅, 該稅項根據成交總額而定 (總額包括落槌價、買家佣金、運送服務費用及保險), 買家不論居住國家或國籍為何, 必須繳付相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前, 向蘇富比提供有效之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate), 蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate), 請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國, 可於付運前, 按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。

## CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

### 1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
- (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue, including the Guide for Prospective Buyers, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction; and
- (v) in respect of online bidding via the internet, the Conditions of Business for Live Online Bidding on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

### 2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

**Bidder** is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

**Buyer** is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

**Buyer's Expenses** are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

**Buyer's Premium** is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

**Counterfeit** is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

**Hammer Price** is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

**Purchase Price** is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

**Reserve** is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

**Seller** is the person offering a lot for sale

(including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

**Sotheby's** means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

**Sotheby's Company** means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

### 3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

### 4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

- (i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
- (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
- (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

### 5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Online bids are made subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding available on the Sotheby's website or upon request. The Conditions for Live Online Bidding apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

### 6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

### 7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

- (i) collection or
- (ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

### 8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

## 9. BIDDER'S / BUYER'S WARRANTIES

(a) The Bidder and/or Buyer is not subject to trade sanctions, embargoes or any other restriction on trade in the jurisdiction in which it does business as well as under the laws of the European Union, the laws of England and Wales, or the laws and regulations of the United States, and is not owned (nor partly owned) or controlled by such sanctioned person(s) (collectively, "Sanctioned Person(s)").

(b) Where acting as agent, the principal is not a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by Sanctioned Person(s).

(c) The Bidder and/or Buyer undertakes that none of the Purchase Price will be funded by any Sanctioned Person(s), nor will any party involved in the transaction including financial institutions, freight forwarders or other forwarding agents or any other party be a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by a Sanctioned Person(s), unless such activity is authorized in writing by the government authority having jurisdiction over the transaction or in applicable law or regulation.

## 10. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

## 11. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

## 12. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number

specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

## 13. DATA PROTECTION

Sotheby's will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, Sotheby's Privacy Policy published on Sotheby's website at [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) or available on request by email to [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com).

## 14. LAW AND JURISDICTION

**Governing Law** These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

**Jurisdiction** For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

**Service of Process** All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

## 蘇富比之香港業務規則

### 買家之業務規則

蘇富比、賣家與競投人之關係性質及蘇富比(作為拍賣官)及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。競投人務請細閱下文規則第3及4條,該兩條要求競投人在競投前檢查拍賣品,並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份,競投人應特別注意該等規則。

### 1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管:

- (i) 本業務規則;
- (ii) 賣家業務規則展示在拍賣會場(可於蘇富比之香港拍賣會場或致電(852) 2524 8121索取);
- (iii) 銷售圖錄所載之蘇富比真品保證;及
- (iv) 銷售圖錄所載之任何附加通知及條款,包括「給準買家之指引」。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂;及
- (v) 就透過互聯網進行網上競投而言,則參照蘇富比網站的即時網上競投業務規則。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官,以賣家之代理身份行事。賣家與買家直接訂立銷售合約。然而,蘇富比可能擁有拍賣品(及在該情況下以主事人之身份作為賣家行事)及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

### 2. 一般條款

於本業務規則:  
「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士,包括買家在內;  
「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士,包括以代理人身份競投之人士之委託人;  
「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用;  
「買家酬金」指根據「給準買家之指引」所載費率買家按落錘價應付之佣金;  
「廢品」指蘇富比真品保證所定之涵蓋;  
「落錘價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價(倘為葡萄酒,則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例),或倘為拍賣後銷售,則為協定出售價;  
「買入價」指落錘價加上合適之買家酬金;  
「底價」指買家同意出售拍賣品之最低落錘價(保密);  
「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代理人);  
「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd.,其註冊辦事處位於香港皇后大道東183號和中心54樓;  
「蘇富比公司」指於美國的蘇富比;其任何附屬公司(包括蘇富比); Sotheby's Diamonds SA及其任何附屬公司(定義見香港法例第622章《公司條例》第2條)。

### 3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料,蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事,並承擔檢查及檢驗之責任,以使彼等對可能感興趣之拍賣品感到滿意。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人(鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者,以及代表彼等之獨立專家)已當作在投標前全面檢驗拍賣品,並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性,蘇富比方會接受競投人對拍賣品之競投。

(c) 競投人明白眾多拍賣品年代久遠及種類特殊,意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。圖錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考,然而,競投人應注意,拍賣品可能存在其他在圖錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途,將不會載有拍賣品實際狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關於任何拍賣品之資料包括任何估價(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載資料、規則或其他報告、評論或估值,該等資料並非事實之陳述,而是蘇富比所持確實意見之聲明,故不應依賴任何估價作為拍賣品售價或價值之估價,且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概不就任何拍賣品是否受任何版權限制或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限,蘇富比在圖錄描述或狀況報告作出之明示聲明,應以該等規則有關之出售中關於拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出;以及基於(i)賣家向其提供之資料;(ii)學術及技術知識;及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明,在各情況下以作出明示之時為準。

#### 4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比認為拍賣品為贗品並符合真品保證內各條件,將向買家退回買入價。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限,蘇富比公司或賣家均毋須:

(i) 對蘇富比(或任何蘇富比公司)向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責,無論是由於疏忽或其他原因引致,惟上文規則第3(f)條所載者除外;

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證,於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條件則不包括在內(惟法律規定不可免除之責任除外);

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品,否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下,競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相應而生的損失。

(e) 本規則第4條概不免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明,或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

#### 5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕任何人參與拍賣會。競投人必須填妥競投登記表格,並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比事先書面同意以另一方之代表身份出價,否則競投人必須以主事人身份行事。競投人須對出價負責上個人責任;如以代理身份出價,則須共同及分別向其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會,但仍會協助執行缺席競投人以港幣作出以蘇富比認為指示清晰且於拍賣開始前一段充裕時間接獲之書面競投,盡力確保在出現相同書面競投價時以最先收到者享有優先權。

(c) 如許可,蘇富比可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務,惟風險由競投人承擔,而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下合理謹慎地進行。蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任,除非在不合理的情況

下。電話及網上競投可能會被錄音。網上競投受即時網上競投業務規則約束,該規則可在蘇富比的網站查閱或按閣下要求提供。本業務規則及即時網上競投業務規則同時適用於網上競投。

#### 6. 拍賣之進行

(a) 除另有訂明外,否則所有拍賣品均訂有底價,底價不得高於拍賣前時的最低估價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品(包括在擊槌後),以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投,並有權代表賣家作出競投或一連串競投,惟以拍賣品底價為限,而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限,買家與賣家之間的合約於拍賣官擊槌時訂立,擊槌時買家即有責任支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上出售之拍賣品,本規則亦適用,猶如出售在拍賣會上。

#### 7. 付款及領取

(a) 除非另有協定,否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何,均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任在拍賣品之擁有權轉移及合適之證明經已提供前將拍賣品交給買家,而提早交付拍賣品不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已購買之拍賣品由(i)領取;或(ii)拍賣會後第三十一天(以較早日期為準)起之風險由買家承擔(因此購買保險為其個人之責任)。直至風險轉移前,蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家作出賠償,惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意,蘇富比對損失或損毀責任之承擔受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

#### 8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利下,倘買家在未預先協定情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項,蘇富比可全權決定(經知會賣家)作出以下一項或多項補救方法:

(a) 將拍賣品存放在其處所或其他地方,風險及費用完全由買家承擔;

(b) 終止拍賣品之買賣合約,並就買家違約保留追討損害賠償之權利;

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項

(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務,及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為免生疑問,倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項,惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價,蘇富比有絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價,及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求;

(e) 拒絕買家未作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金;該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時,蘇富比有權自行處理;

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息;

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何留置權時應知會買家,並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品,以及將所得款項用於彌補結欠蘇富比之金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品,並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用,買家將仍須承擔該差額,連同是次重售產生之一切費用;

(i) 展開法律訴訟,以追討該拍賣品之買入價及買家之費用,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,連同利息及完全彌償該訴訟之費用;或

(j) 向買家透露買家之名稱及地址,使賣家得以展開法律訴訟,以追討欠款,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,及法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前,將採取合理步驟知會買家。

#### 9. 競投人 / 買家的保證

(a) 競投人和 / 或買家在其開展業務的司法管轄區內、以及在歐盟法律、英格蘭及威爾斯法律或美國法律及法規之下,不受貿易制裁、禁運或任何其他交易限制,而且非由該等受制裁人士(統稱「受制裁人士」)擁有(或部分擁有)或控制。

(b) 在作為代理人的情況下,委託人並非受制裁人士,亦非由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制。

(c) 競投人和 / 或買家承諾任何買入價均非來源於任何受制裁人士,或任何參與該交易的一方包括金融機構、貨運代理商或其他貨運代理人或任何其他人士並非受制裁人士或由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制,除非該等活動由對該交易具司法權的政府機關以書面形式或適用法律或法規授權。

#### 10. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用,但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品,拍

賣品將收藏於蘇富比或其他第三方,費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用,但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品,則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品,而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用,否則該筆款項將被沒收。

#### 11. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證,以及填妥任何必要進出口提單、清單或文件。銷售圖錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制圖錄時所持之合理意見,並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下,蘇富比及賣家概不就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

#### 12. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有,由蘇富比酌情決定之用途。

(b) 向蘇富比發出通知應以書面作出,註明出售之負責部門及銷售圖錄編號指定之參考號碼。向蘇富比客戶發出通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由由無法執行本業務規則之任何條文,則其他條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前,任何買家不得本業務規則,但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關各方之間就此本文所列主題之整份協議及理解。各方已協定,除具有欺詐成分之失實聲明之責任以外,概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

#### 13. 資料保護

蘇富比會存留及處理閣下的個人資料,並可能將該資料與其他蘇富比公司分享,其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述,閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

#### 14. 法例及司法權

**監管法例** 本業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或爭議之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

**司法權** 就蘇富比之利益而言,所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權,調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之爭議。各方均同意蘇富比保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

**送達法律程序文件** 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式,將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。



## GENERAL AUTHENTICITY GUARANTEE

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale. For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the

reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

### 真品保證

#### 本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨家利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

## GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

### ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

### USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

### SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

### DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) or available on request by email to [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com).

### 給缺席競投人指引

#### 缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高

價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

#### 使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落槌價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據目錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

#### 成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

#### 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途符合刊登於蘇富比網址 [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) 的私隱政策之描述，閣下或可電郵至 [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com) 索取私隱政策。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)

Repro  
BORN Group

Print  
Artron Art Group

## ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

**Sale Number** HK0902 | **Sale Title** THE COLLECTION OF SIR QUO-WEI LEE | **Sale Date** 28 NOVEMBER 2019

*TITLE	*FIRST NAME	*LAST NAME
*COMPANY NAME (IF APPLICABLE)	SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)	
*ADDRESS		
POSTCODE		
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO
*EMAIL	FAX	

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY):  EMAIL  POST/MAIL \*REQUIRED FIELDS

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

### IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

#### IMPORTANT NOTICE - PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Province \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

### FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

- I/my agent will collect in person
- My Shipper will collect on my behalf
- Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including \$3,500,000, 20% from \$3,500,000 to \$31,000,000, and 13.9% above \$31,000,000. I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

- I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED \_\_\_\_\_ DATED \_\_\_\_\_

### FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

### ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK\$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

## 競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0902 | 拍賣名稱 利國偉爵士瓷器玉雕雅藏 | 拍賣日期 2019年11月28日

\* 稱謂 (如先生、女士)

\* 姓

\* 名

\* 公司名稱 (如適用)

蘇富比賬號

\* 地址

郵編

\* 住宅電話

公司電話

手機號碼

\* 電子郵箱

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

\*必須填寫

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價，並於拍賣會至少24小時前提交表格。

### 重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

### 書面競投/缺席競投

• 競投將以最盡可能低之價格進行。  
• “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

• 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

• 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

### 電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 ✓ 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

### 重要通告 — 估價拍賣品 (☹)

為對「高估價拍賣品」(☹) 作出競投，閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表，並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格，或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

我們會向閣下發出運送服務報價單，除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同，請提供資料。

### 地址

城市

州份/ 省份

國家

郵編

本人/ 本人之代理人將親身領取拍賣品。

本人之付運人將代表領取拍賣品。

保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金，拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落槌價」之25% 計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以20% 計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以13.9% 計算。

本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_

### 付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金（每場拍賣上限為80,000港元）、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款（美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡）。我們保留查驗所收到款項來源的權利，並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料和付款及交貨品之指示。



# PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM

## 高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK \_\_\_\_\_

LOT # 拍賣品編號 \_\_\_\_\_

\*First Name 名

\*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

\*Address 通訊地址

\*City 城市 Country 國家

\*Telephone 電話

Fax 傳真

\*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose  
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before?  Yes  No

閣下曾否於蘇富比登記投標?  有  沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited  
5th Floor, One Pacific Place  
88 Queensway, Hong Kong  
Tel: (852) 2822 8142  
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至 (852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司  
香港金鐘道88號  
太古廣場一期5樓  
電話：(852) 2822 8142  
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller.

The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明(\*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署

## Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using  
firstname.lastname@sothebys.com

### HONG KONG

#### CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow  
Sam Shum  
+852 2822 8128

#### CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip  
+852 2822 8132

#### CONTEMPORARY ART

Yuki Terase  
+852 2822 8136

#### MODERN ASIAN ART

Vinci Chang  
+852 2822 9008

### MODERN & CONTEMPORARY

#### SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan  
+65 6732 8239

#### JEWELLERY

Yvonne Chu  
Shanne Ng  
+852 2822 8112

#### WATCHES

Sam Hines  
Joey Luk  
+852 2822 5501

#### CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo  
+852 2822 9013

### WINE

Adam Billbey  
+852 2822 8174

### SINGAPORE

#### JEWELLERY

Esther Seet  
+65 6732 8239

### TAIWAN

#### JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin  
Nicolette Chou  
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

## Asian Offices

### BEIJING

Beibei Fan  
Room 1006, 10th Floor  
Raffles City Beijing Office Tower  
No. 1 Dongzhimen South Street  
Dongcheng District, Beijing  
China 100007 P. R. C.  
+86 10 6408 8890  
FAX +86 10 6408 8820

### HONG KONG

Kevin Ching  
5th Floor  
One Pacific Place  
88 Queensway  
Hong Kong  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### SHANGHAI

Beibei Fan  
Room 2109, CITIC Square  
No. 1168 Nanjing Road West  
Shanghai 200041, China  
+86 21 6288 7500  
FAX +86 21 6288 7200

### INDONESIA

Jasmine Prasetyo  
G/F, Pacific Century Place  
Sudirman Central Business District (SCBD)  
Lot 10  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53  
Jakarta 12190, Indonesia  
+62 21 3950 2939  
FAX +62 21 5797 3604

### JAPAN

Yasuaki Ishizaka  
Imperial Hotel, Tokyo, Main Bldg., 5F  
1-1, Uchisaiwai-cho 1-chome  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011  
Japan  
+81 3 6457 9160  
FAX +81 3 6457 9161

### KOREA

c/o Hong Kong Office  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### MALAYSIA

Walter Cheah ‡  
25 Jalan Pudu Lama  
50200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
+603 2070 0319

### PHILIPPINES

Angela Hsu ‡  
c/o Hong Kong Office  
+63 9178150075

### SINGAPORE

Esther Seet  
1 Cuscaden Road  
01- 01 The Regent Singapore  
Singapore 249715  
+65 6732 8239  
FAX +65 6737 0295

### TAIWAN

Wendy Lin  
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1  
Keelung Road, Taipei  
Taiwan 110, R.O.C.  
+886 02 2757 6689  
FAX +886 02 2757 6679

### THAILAND

Wannida Saetieo  
155 Anantara Siam Bangkok Hotel (unit B6)  
Rajadamri Road, Lumpini  
Pathumwan, Bangkok 10330  
Thailand  
+66 2 2533108  
FAX +66 2 2533106

---

NOTES

---

NOTES

---

NOTES

**SOTHEBY'S EXECUTIVE  
MANAGEMENT**

Charles F. Stewart  
**Chief Executive Officer**

John Auerbach  
**Art & Objects Division, Americas  
Digital Businesses, Worldwide**

Jean-Luc Berrebi  
**Chief Financial Officer  
Worldwide**

Jill Bright  
**Human Resources  
Administration  
Worldwide**

Amy Cappellazzo  
**Chairman  
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti  
**Business Development  
Worldwide**

Kevin Ching  
**Chief Executive Officer  
Asia**

Ken Citron  
**Operations and Chief  
Transformation Officer  
Worldwide**

Lauren Gioia  
**Communications  
Worldwide**

Jane Levine  
**Chief Compliance Counsel  
Worldwide**

Jonathan Olsoff  
**General Counsel  
Worldwide**

Jan Prasens  
**Managing Director  
Europe, Middle East, Russia,  
India and Africa**

Allan Schwartzman  
**Chairman  
Fine Art Division**

Patti Wong  
**Chairman  
Asia**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL  
COUNCIL**

Robin Woodhead  
**Chairman**

Jean Fritts  
**Deputy Chairman**

John Marion  
**Honorary Chairman**

Juan Abelló  
Judy Hart Angelo  
Anna Catharina Astrup  
Nicolas Berggruen  
Philippe Bertherat  
Lavinia Borromeo  
Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha  
Halit Cingillioğlu  
Jasper Conran  
Henry Cornell  
Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best  
Jean Marc Etlin  
Tania Fares  
Comte Serge de Ganay

Ann Getty  
Yassmin Ghandehari  
Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman  
Shalini Hinduja  
Pansy Ho  
Prince Aryn Aga Khan

Catherine Lagrange  
Edward Lee

Jean-Claude Marian  
Batia Ofer  
Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano  
David Ross  
Patrizia Memmo Ruspoli

Rolf Sachs  
René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith  
Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso  
The Hon. Hilary M. Weston,  
CM, CVO, OOnt

**CHAIRMAN'S OFFICE**

**AMERICAS**

Lisa Dennison  
Benjamin Doller  
George Wachter

Thomas Bompard  
Lulu Creel  
Nina del Rio  
Mari-Claudia Jimenez  
Brooke Lampley  
Gary Schuler  
Simon Shaw  
Lucian Simmons  
August Uribe

**EUROPE**

Oliver Barker  
Helena Newman  
Mario Tavella

Alex Bell  
Michael Berger-Sandhofer  
David Bennett  
Lord Dalmeny

Claudia Dwek  
Edward Gibbs  
George Gordon  
Franka Haiderer  
Henry Howard-Sneyd

Caroline Lang  
Cedric Lienart  
Daniela Mascetti  
Yamini Mehta  
Wendy Phillips  
Lord Poltimore  
Samuel Valette  
Albertine Verlinde  
Roxane Zand

**ASIA**

Patti Wong  
Nicolas Chow

Lisa Chow  
Jen Hua  
Yasuaki Ishizaka  
Wendy Lin  
Rachel Shen



